



BERNINA 435

CERCHI UN NUOVO PROGETTO DI CUCITO?

Nella nostra rivista «Inspiration» troverai quello che cerchi. Grazie agli ottimi cartamodelli e alle istruzioni dettagliate ogni progetto è subito un successo.

La rivista «Inspiration»
è disponibile in tedesco, inglese,
francese e olandese



* Non disponibile in tutti i paesi.



Cara cliente BERNINA, caro cliente BERNINA

Congratulazioni! Con l'acquisto di una BERNINA ha fatto un'ottima scelta che La renderà felice per molti anni. La soddisfazione dei nostri clienti è da oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. Personalmente ci tengo molto ad offrire precisione svizzera di altissima qualità, unita ad una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un buon servizio dopo vendita.

La serie 4 BERNINA è composta da vari modelli estremamente innovativi. Durante la loro costruzione sono poste in primo piano non solo le più alte esigenze tecnologiche e la facilità d'uso, ma anche il design del prodotto. Perché vendiamo i nostri prodotti a persone creative come Lei, che apprezzano non solo la qualità elevata, ma anche la forma ed il design.

Provi il piacere del cucito creativo con la Sua nuova e si informi sui tanti meravigliosi accessori speciali sul sito www.bernina.com. Sul sito www.bernina.com può trovare ispirazione e spiegazioni per molti nuovi progetti da scaricare gratuitamente.

Richieda anche le informazioni su assistenza ed eventi interessanti presso il Suo rivenditore BERNINA.

Le auguro tanta felicità e molte ore creative con la Sua nuova BERNINA.

H. P. Merrill

H.P. Ueltschi

Proprietario

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Colofone

Illustrazioni

www.sculpt.ch

Testo, frasi e layout

BERNINA International AG

Foto

Patrice Heilmann, Winterthur

Numero articolo

2018/02 it 1031745.0.03

1. Edizione

Copyright

2018 BERNINA International AG

Tutti diritti riservati: Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina e la composizione degli accessori possono essere modificate in qualsiasi momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

Indice

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA		10
1	My BERNINA.....	14
1.1	Introduzione	14
1.2	Benvenuti nel mondo BERNINA	14
1.3	Spiegazione dei simboli	15
1.4	Panoramica della macchina	16
	Vista frontale - Manopole e pulsanti	16
	Vista frontale.....	17
	Vista laterale.....	18
	Vista posteriore	19
1.5	Accessori standard in dotazione	20
	Panoramica accessori standard	20
	Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada).....	21
	Panoramica piedini	21
1.6	Panoramica interfaccia utente	24
	Panoramica Funzioni/Indicazioni	24
	Panoramica Impostazioni del sistema	24
	Panoramica Menu Cucito	25
	Panoramica caselle	25
1.7	Ago, Filo e Stoffa	26
	Panoramica aghi.....	26
	Esempio per la specificazione dell'ago	28
	Scelta del filo.....	28
	Rapporto ago/filo	29
2	Preparazione al cucito	30
2.1	Collegare e accendere la macchina.....	30
	Collegare il pedale.....	30
	Collegare la macchina	30
	Montare la ginocchiera (accessorio opzionale)	31
	Fissare la penna touchscreen (accessorio opzionale)	31
	Accendere la macchina	31
2.2	Pedale	31
	Regolare la velocità di cucito con il pedale	31
2.3	Perno portafilo	32
	Perno portafilo a scomparsa	32
	Perno portafilo orizzontale	33
2.4	Braccio libero	33
2.5	Griffe del trasporto	33
	Griffe del trasporto.....	33
	Regolare le griffe del trasporto	34
2.6	Piano supplementare.....	34
	Utilizzare il piano supplementare	34

2.7	Piedino.....	35
	Alzare ed abbassare il piedino con la ginocchiera (accessorio opzionale)	35
	Sostituire la soletta del piedino	35
	Sostituire il piedino	36
	Indicare il piedino sull'interfaccia utente	37
	Regolare la pressione del piedino	37
2.8	Ago e placca ago	38
	Cambiare l'ago	38
	Selezionare l'ago sull'interfaccia utente	38
	Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago	39
	Impostare la posizione dell'ago alta/bassa	39
	Impostare la posizione dell'ago destra/sinistra	39
	Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente)	40
	Sostituire la placca	40
	Selezionare la placca sull'interfaccia utente	41
2.9	Infilatura	41
	Infilare il filo superiore	41
	Infilare l'ago doppio	43
	Infilatura dell'ago triplo	44
	Avvolgere la spolina del filo inferiore	45
	Infilare il filo inferiore	45
	Istruzioni per l'infilatura del filo inferiore	47
3	Programma Setup	48
3.1	Impostazioni del cucito	48
	Regolare la tensione del filo superiore	48
	Impostare la velocità massima di cucito	48
3.2	Selezionare le impostazioni personali	48
3.3	Segnali acustici	49
3.4	Impostazioni della macchina	50
	Selezionare la lingua	50
	Impostare la luminosità del display	50
	Controllare la versione firmware	51
	Controllare il numero totale dei punti cuciti	51
	Inserire i dati del rivenditore	51
	Salvare i dati assistenza	52
	Ripristinare le impostazioni base	53
	Cancellare dati personali	53
	Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A	53
	Aggiornare il firmware della macchina	54
	Ripristinare dati salvati	55
	Lubrificazione	56
4	Impostazioni del sistema	57
4.1	Programma Tutorial	57
4.2	Guida al cucito	57
4.3	Modalità eco	57
4.4	Programma Help	57
4.5	Cancellare con «clr» tutte le modifiche	58

6.11	Rifinitura bordi	80
6.12	Punto overlock doppio	80
6.13	Impuntura stretta dei bordi	81
6.14	Impuntura larga dei bordi.....	81
6.15	Cucire la piega dell'orlo.....	81
6.16	Orlo invisibile	82
6.17	Orlo a vista.....	83
6.18	Cucitura piatta di giunzione	84
6.19	Punto imbastitura.....	85
7	Punti decorativi.....	86
7.1	Panoramica dei punti decorativi.....	86
7.2	Punto croce.....	87
7.3	Nervature.....	87
	Nervature	87
	Tabella nervature.....	88
	Inserire il filo di riempimento	88
	Cucire le nervature	89
8	Alfabeti.....	90
8.1	Panoramica alfabeti.....	90
8.2	Creare una scritta.....	90
9	Asole.....	92
9.1	Panoramica asole	92
9.2	Usare il compensatore per l'asolatore a slitta	93
9.3	Usare il dispositivo guida per asole	93
9.4	Marcare le asole.....	94
9.5	Asola con filo di rinforzo	95
	Inserire filo di rinforzo con il piedino per asole n. 3	95
	Inserire filo di rinforzo con l'asolatore automatico a slitta n. 3A (accessorio opzionale)	96
9.6	Prova di cucito	97
9.7	Programmare la lunghezza dell'asola con il piedino n. 3	97
9.8	Programmare la lunghezza dell'asola con l'asolatore a slitta n. 3A.....	98
9.9	Asola manuale in 7 passi con il piedino n. 3	98
9.10	Asola manuale in 5 passi con il piedino n. 3	99
9.11	Asola automatica con l'asolatore automatico a slitta n. 3A	100
9.12	Tagliare l'asola con il taglia-asole.....	101
9.13	Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)	102
9.14	Cucire bottoni.....	102
9.15	Asola rotonda	103
10	Quiltare	104
10.1	Panoramica punti quilt	104

9

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza. Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina computerizzata per cucire e ricamare.

PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- Non lasciare la macchina incostudita, finché è collegata alla rete elettrica.
- Al termine del lavoro e prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Protezione dalle radiazioni LED:

- Non guardare la lampada LED direttamente con degli strumenti ottici (p.es. lente d'ingrandimento). La lampada LED corrisponde alla classe di protezione 1M.

Prevenire gli infortuni:

- Attenzione: parti in movimento. Per evitare il rischio di lesioni, spegnere la macchina prima di manomissioni. Chiudere i coperchi prima di usare la macchina.

- Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- Non usare la macchina dove vengono adoperati gas di propellente (spray) o ossigeno.
- Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito. Ciò potrebbe provocare la rottura dell'ago.
- Per operazioni nell'area dell'ago, quali l'infilatura dell'ago, la sostituzione dell'ago, l'inserimento del crochet o la sostituzione del piedino, impostare l'interruttore principale su «0».
- Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
- Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
- Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e rimuovere la spina di rete. Tirare sempre la spina, non il cavo.
- Togliere la spina dalla presa per aprire o rimuovere i coperchi o per eseguire ogni tipo di lavori di manutenzione.
- Questa macchina è dotata di un doppio isolamento Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare le indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.

Manutenzione di prodotti con doppio isolamento

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con: «Doppio isolamento» o «isolato doppio».

 Anche il simbolo può indicare un prodotto a doppio isolamento.

CONSERVARE IL MANUALE D'USO CON CURA

Impiego corretto

La Sua macchina BERNINA è concepita e costruita per il solo uso domestico privato. Serve per cucire stoffe e altri materiali come descritto in questo manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. BERNINA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di un uso non previsto dal costruttore.

1 My BERNINA

1.1 Introduzione

Con la Sua può cucire con facilità stoffe leggere come seta o raso, ma anche stoffe come lino pesante, pile e jeans. La macchina offre una grande scelta di punti utili, punti decorativi e asole.

In aggiunta a questo manuale d'istruzioni la macchina contiene i seguenti programmi di aiuto che offrono consigli per l'uso di in qualsiasi momento, con dettagli e assistenza.

Il **Tutorial** offre informazioni e spiegazioni relative a molti temi che riguardano il cucito ed i diversi tipi di punto.

La **Guida al cucito** offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni. Dopo la selezione della stoffa e del progetto di cucito desiderato, sono visualizzati sullo schermo i suggerimenti relativi all'ago e al piedino adatto.

Il **Programma Help** contiene informazioni relative ai punti singoli, alle funzioni ed applicazioni che sono visualizzati sul display.

Ulteriori informazioni

In aggiunta a questo manuale la Sua è accompagnata da ulteriori prodotti informativi.

L'attuale versione del manuale di istruzioni e molte altre informazioni relative alla macchina e gli accessori sono disponibili sul nostro sito <http://www.bernina.com>

1.2 Benvenuti nel mondo BERNINA

Made to create, questo è lo slogan BERNINA. La supportiamo non solo con le nostre macchine nella realizzazione delle Sue idee. Oltre alle opzioni elencate di seguito, Le offriamo anche molti suggerimenti e istruzioni per i Suoi prossimi progetti e l'opportunità di scambiare idee con altre appassionate del cucito. Vi auguriamo buon divertimento.

BERNINA YouTube Channel

Su YouTube offriamo una grande scelta di video didattici e suggerimenti per le funzioni più importanti delle nostre macchine. Ci sono anche spiegazioni dettagliate per molti piedini, che garantiscono il successo sicuro di ogni progetto.

<http://www.youtube.com/BerninaInternational>

Disponibile in inglese e tedesco.

inspiration – la rivista del cucito

Sta cercando idee, cartamodelli e istruzioni per progetti favolosi? Allora la rivista BERNINA «inspiration» è perfetta per Lei. La «inspiration» offre quattro volte all'anno tanti progetti di cucito e ricamo. Dalle nuove tendenze per le varie stagioni, agli accessori moda e tanti consigli pratici fino a decorazioni originali per la Sua casa.

<http://www.bernina.com/inspiration>

La rivista è disponibile in inglese, tedesco, olandese e francese. Non è disponibile in tutti i paesi.

Istruzioni raffinate, cartamodelli e ricami gratuiti e molte idee nuove: tutto ciò può trovare ogni settimana nel blog BERNINA. Le nostre esperte ed esperti danno consigli preziosi e spiegano passo dopo passo come ottenere il risultato desiderato. Nella Community è possibile caricare i propri progetti e scambiare idee con altre/i appassionate/i del cucito e del ricamo.

Disponibile in inglese, tedesco ed olandese.

La invitiamo di seguirci nei social network per saperne di più su eventi, progetti interessanti nonché suggerimenti e trucchi per cucire e ricamare. La terremo aggiornata/o e non vediamo l'ora di mostrarLe il mondo BERNINA.

<http://www.bernina.com/social-media>

Indica un pericolo a rischio elevato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte se non viene evitato.



In questo manuale sono utilizzate immagini a scopo illustrativo. Le macchine e gli accessori indicati nelle immagini non devono necessariamente corrispondere alla Sua macchina ed il relativo corredo di accessori.

1.4 Panoramica della macchina

Vista frontale - Manopole e pulsanti



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Cucire indietro | 6 | Pressione del piedino |
| 2 | Fermapunto | 7 | Manopola multi-funzione superiore |
| 3 | Start/Stop | 8 | Manopola multi-funzione inferiore |
| 4 | Fine disegno | 9 | Spostamento dell'ago |
| 5 | Arresto dell'ago alto/basso | | |

Vista frontale



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Sportello del crochet | 7 Copertura tendifilo |
| 2 Piedino | 8 Leva tendifilo |
| 3 Infilatore dell'ago | 9 Tagliafilo |
| 4 Illuminazione | 10 Vite fissaggio dell'ago |
| 5 Tagliafilo | 11 Perno fissaggio del piano supplementare |
| 6 Cursore regolazione della velocità | 12 Innesto per ginocchiera alzapiedino |

Vista laterale



- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Presa di connessione pedale | 7 | Perno portafilo a scomparsa |
| 2 | Griffe del trasporto alzate/abbassate | 8 | Prese d'aria |
| 3 | Presa di connessione PC | 9 | Volantino |
| 4 | Connessione USB | 10 | Interruttore principale |
| 5 | Perno portafilo | 11 | Presa del cavo di connessione |
| 6 | Filarello | 12 | Magnete portapenna (accessorio opzionale) |

Vista posteriore



- | | | | |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Prese d'aria | 9 | Filarello |
| 2 | Perno fissaggio del piano supplementare | 10 | Pre-tensione del filo |
| 3 | Fissaggio telaio per rammendare | 11 | Leva tendifilo |
| 4 | Leva alzapiedino | 12 | Guida filo |
| 5 | Maniglia di trasporto | 13 | Tagliafilo |
| 6 | Perno portafilo | 14 | Griffe del trasporto |
| 7 | Guida filo | 15 | Placca ago |
| 8 | Perno portafilo a scomparsa | | |

1.5 Accessori standard in dotazione

Panoramica accessori standard

Tutti diritti riservati: Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina e la composizione degli accessori possono essere modificate in qualsiasi momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

Ulteriori accessori potete trovare sul sito www.bernina.com.

Immagine	Nome	Impiego
	Copertura antipolvere	La copertura antipolvere protegge da polvere e sporco.
	Borsetta accessori	La borsetta accessori contiene gli accessori standard ed opzionali.
	Piano supplementare	Il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito senza impedire lo scorrimento durante le lavorazioni a braccio libero.
	3 dischi svolgifilo	Il disco scvolgifilo garantisce lo svolgimento del filo regolare.
	4 spoline in dotazione, tra cui 1 spolina nella capsula	Le spoline contengono il filo inferiore.
	1 supporto di gommapiuma	Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo si intrecci sul perno portafilo.
	Taglia asole	Un aiuto indispensabile per scucire orli e cuciture e per tagliare le asole.
	Piastrine compensatrici	Le piastrine mantengono la soletta del piedino in posizione orizzontale mentre il piedino scorre sopra cuciture spesse.

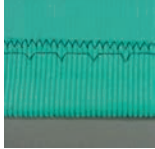
Immagine	Nome	Impiego
	Assortimento aghi	Il set assortimento aghi contiene diversi tipi e spessori di aghi per le lavorazioni più comuni.
	Cacciavite rosso	Il cacciavite rosso è un attrezzo universale.
	Pennello	Il pennello serve per pulire l'area del crochet e le griffe del trasportatore.
	Olio	Per riempire i serbatoi per la lubrificazione.
	Cavo di connessione	I cavo di connessione collega la macchina alla rete elettrica.
	Pedale	Il pedale avvia ed arresta la macchina. Il pedale permette inoltre la regolazione graduale della velocità di cucito. Usare sempre il pedale del tipo LV1 con questa macchina.

Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada)

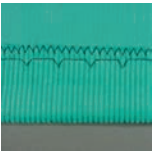
La macchina è dotata di una spina polarizzata (una parte è più larga dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la spina può essere inserita nella presa in un solo modo. Se la spina non entra nella presa, girarla e riprovare. Se non entra nella presa comunque, si consiglia di contattare un elettricista per fare montare la presa adatta. La spina non deve essere modificata in alcun modo.

Panoramica piedini

ATTENZIONE! A seconda del paese di consegna, la macchina è dotata con piedini a soletta o con i piedini standard. I rispettivi accessori standard sono elencati nelle seguenti due tabelle. Se come accessori standard sono forniti i piedini a soletta, non è possibile rivendicare la consegna gratuita dei piedini standard. I piedini standard possono essere ordinati come accessori opzionali.

Immagine	Numero	Nome	Impiego	Esempio
	78	Gambo di supporto per le solette	Le solette intercambiabili sono montate sul gambo di supporto tramite un semplice meccanismo di bloccaggio a scatto.	
	1	Piedino a soletta universale per trasporto indietro	Questo piedino è ideale per cucire punti utili e decorativi ed anche per eseguire orli su stoffe pesanti come velluto a coste, jeans o lana. L'incavo prima e dopo l'apertura per l'ago consente il cucito di punti con trasporto avanti/indietro e garantisce un ottimo trasporto della stoffa.	
	2	Piedino overlock	Il piedino overlock è molto adatto per realizzare cuciture overlock e per rifinire bordi di materiale elastico. I bordi del tessuto non si arrotolano, la cucitura è piatta ed elastica.	
	3	Piedino a soletta per asole	Questo piedino permette di cucire asole con o senza filo di rinforzo e nella lunghezza desiderata. Un'altra applicazione è l'arricciatura con filo e filo elastico (punto smock). In combinazione con il taglia asole ed il piedino per cucire bottoni, l'asola perfetta riesce particolarmente bene.	
	4	Piedino a soletta per cerniere	Con questo piedino si può cucire una cerniera in pochissimo tempo - facile e preciso. Posizionare la soletta stretta del piedino vicino ai dentini della cerniera, per cucire la cerniera lungo il bordo.	
	5	Piedino a soletta per punto invisibile	Orlo invisibile.	
	20	Piedino a soletta aperto per ricamo	Applicazioni, ricami ed impunture decorative sono facili da realizzare con il piedino per ricamo aperto.	

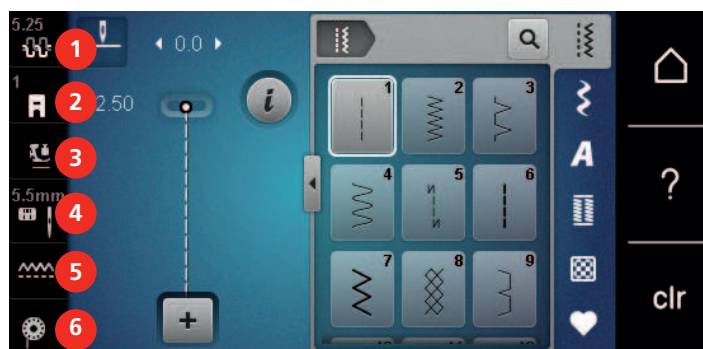
Tab. 1: Accessori standard: Piedini a soletta

Immagine	Numero	Nome	Impiego	Esempio
	1	Piedino universale per trasporto indietro	Questo piedino è ideale per cucire punti utili e decorativi ed anche per eseguire orli su stoffe pesanti come velluto a coste, jeans o lana. L'incavo prima e dopo l'apertura per l'ago consente il cucito di punti con trasporto avanti/indietro e garantisce un ottimo trasporto della stoffa.	
	2	Piedino overlock	Il piedino overlock è molto adatto per realizzare cuciture overlock e per rifinire bordi di materiale elastico. I bordi del tessuto non si arrotolano, la cucitura è piatta ed elastica.	
	3A	Asolatore automatico a slitta	Per cucire asole automatiche con o senza filo di rinforzo. Il sensore misura automaticamente la lunghezza dell'asola, a seconda della dimensione del bottone desiderato. Di conseguenza, qualsiasi numero di asole può essere riprodotto in esattamente la stessa lunghezza. In combinazione con la guida spessore, il compensatore dell'altezza, il punzone per tagliare l'asola ed il piedino per cucire bottoni, delle asole perfette possono essere confezionate con grande facilità.	
	4	Piedino per cerniere	Con questo piedino si può cucire una cerniera in pochissimo tempo - facile e preciso. Posizionare la soletta stretta del piedino vicino ai dentini della cerniera, per cucire la cerniera lungo il bordo.	
	5	Piedino per punto invisibile	Orlo invisibile.	

Tab. 2: Accessori standard: Piedini standard

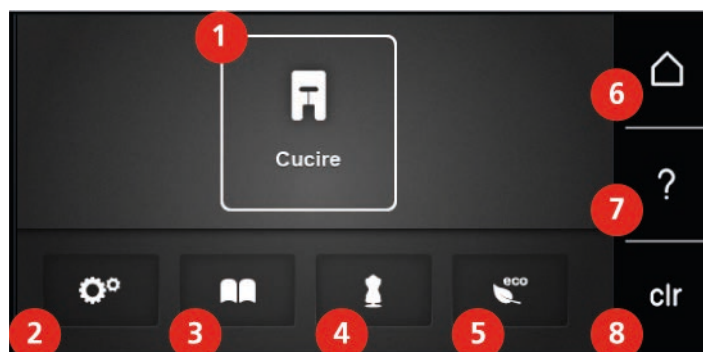
1.6 Panoramica interfaccia utente

Panoramica Funzioni/Indicazioni



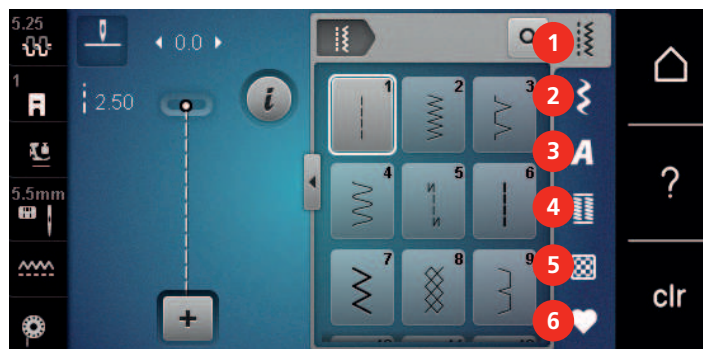
- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Tensione del filo superiore | 4 | Selezione placca ago/ago |
| 2 | Indicazione del piedino | 5 | Griffe del trasporto alzate/abbassate |
| 3 | Pressione del piedino | 6 | Istruzioni per l'infilatura del filo inferiore |

Panoramica Impostazioni del sistema



- | | | | |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Modalità cucito | 5 | eco |
| 2 | Programma Setup | 6 | Home |
| 3 | Tutorial | 7 | Help |
| 4 | Guida al cucito | 8 | Ripristino della regolazione base |

Panoramica Menu Cucito



- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Punti utili | 4 | Asole |
| 2 | Punti decorativi | 5 | Punti quilt |
| 3 | Alfabeti | 6 | Memoria personale |

Panoramica caselle

Casella	Nome	Impiego
	Dialogo i	Nella casella dialogo «i» ci sono le funzioni per modificare i motivi.
	Chiudere	La finestra si chiude e le modifiche precedentemente impostate rimangono attivate.
 	Caselle «-/+»	Cambiare le impostazioni con le caselle «-» e «+».
	Cornice gialla intorno alla casella	La cornice gialla indica, che in questa funzione sono stati modificati impostazioni o valori. Premere la casella gialla per ripristinare le impostazioni standard.
	Confermare	Conferma le modifiche precedentemente impostate. La finestra si chiude.
	Interrompere	L'azione viene interrotta. La finestra si chiude senza mantenere le modifiche.
	Cursore	Spostare il cursore per modificare le impostazioni.
	Interruttore	Premere l'interruttore per attivare o disattivare le funzioni.

Casella	Nome	Impiego
	Cronologia della navigazione	Con la cronologia della navigazione è possibile scorrere indietro nel display.
	Funzione di trascinamento	Trascinare il display con lo stilo touchscreen/ dito in alto o in basso per visualizzare ulteriori funzioni.

1.7 Ago, Filo e Stoffa

L'ago si consuma con il tempo. L'ago deve essere sostituito regolarmente. Solo un ago con una punta perfetta può produrre punti impeccabili. Generalmente vale: Più fine è il filo, più sottile deve essere l'ago. Gli aghi indicati sono aghi standard o opzionali, a seconda del modello di macchina.

- Spessori 70, 75: per i tessuti leggeri.
- Spessori 80, 90: per i tessuti medio-pesanti.
- Spessori 100, 110 e 120: per i tessuti pesanti.

Panoramica aghi

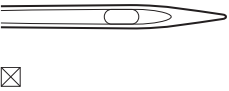
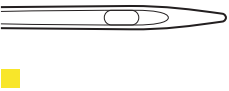
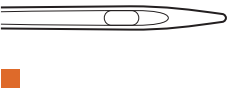
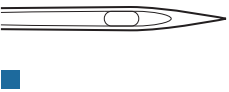
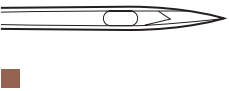
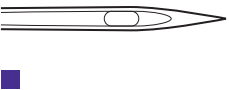
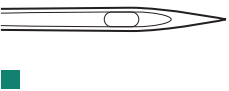
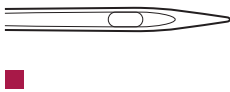
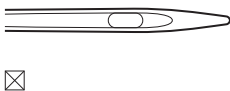
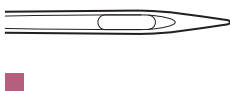
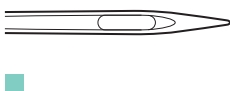
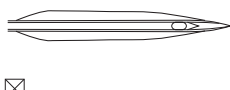
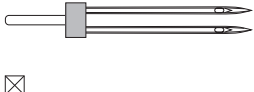
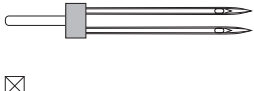
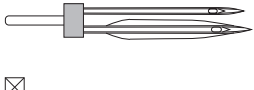
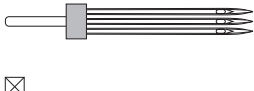
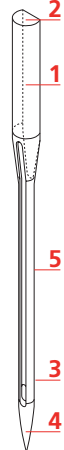
Immagine	Denominazione dell'ago	Descrizione dell'ago	Impiego
	Ago universale 130/705 H 60-120	Punta poco arrotondata	Quasi tutte le stoffe di fibre naturali e sintetiche (tessuti e maglia).
	Ago stretch 130/705 H-S 75, 90	Punta sferica media, forma della cruna speciale, scanalatura	Jersey, maglia, tessuti elasticizzati.
	Ago jersey/ricamo 130/705 H SUK 60-100	Punta sferica media	Tessuti, maglia; ricamo.
	Ago jeans 130/705 H-J 80-110	Punta affilata, sottile, gambo rinforzato	Stoffe pesanti come jeans, tela.
	Ago per pelle 130/705 H LR 90, 100	Punta a scalpello (LR = punta destra pelle)	Tutti i tipi di pelle, similpelle, plastica e pellicola.
	Ago microtex 130/705 H-M 60-110	Punta particolarmente sottile	Microfibra e seta.
	Ago quilt 130/705 H-Q 75, 90	Punta leggermente arrotondata, sottile	Trapunto e quilting.

Immagine	Denominazione dell'ago	Descrizione dell'ago	Impiego
	Ago per ricamo 130/705 H-E 75, 90	Cruna larga, punta leggermente arrotondata, scanalatura larga	Ricamo su tutte le stoffe naturali e sintetiche.
	Ago per materiali sottili 130/705 H SES 70, 90	Punta sferica piccola	Maglieria e stoffe elasticizzate sottili, ricamo su stoffe sottili e delicate.
	Ago metallic 130/705 H METAFIL 80	Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori	Cucito con fili metallizzati.
	Ago Topstitch 130/705 H-N 70-100	Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori	Per impunturare con filati grossi.
	Ago a lancia (per orlo a giorno) 130/705 H WING 100-120	Ago largo con «alette»	Orlo a giorno.
	Ago doppio universale 130/705 H ZWI 70-100	Distanza aghi: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0	Orlo a vista su stoffe elasticizzate; Nervature, per cucito decorativo.
	Ago doppio stretch 130/705 H-S ZWI 75	Distanza aghi: 2.5/4.0	Orlo a vista su stoffe elasticizzate; Nervature, per cucito decorativo.
	Ago doppio a lancia 130/705 H ZWIHO 100	Distanza aghi: 2.5	Effetti particolari per il ricamo con orlo a giorno.
	Ago triplo universale 130/705 H DRI 80	Distanza aghi: 3.0	Orlo a vista su stoffe elasticizzate; cucito decorativo.

Esempio per la specificazione dell'ago

Il sistema 130/705, usato comunemente per le macchine domestiche, è spiegato nella seguente grafica, prendendo come esempio un ago jersey/stretch.

	130/705 H-S/70 130 = Lunghezza gambo (1) 705 = Gambo piatto (2) H = Scanalatura (3) S = Forma della punta (qui punta sferica media) (4) 70 = Spessore ago 0.7 mm (5)
---	--

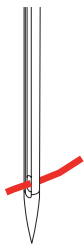
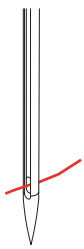
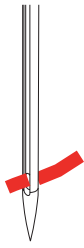
Scelta del filo

Per ottenere risulati perfetti la qualità dell'ago, del filo e della stoffa è molto importante.

Si consiglia di acquistare sempre filati di marca e di buona qualità.

- Fili di cotone sono fatti di fibre naturali e sono particolarmente adatti per il cucito dei tessuti di cotone.
- Filati di cotone mercerizzato sono leggermente lucidi e mantengono le loro caratteristiche anche dopo il lavaggio.
- Fili di poliestere sono estremamente resistenti e non scoloriscono.
- Fili di poliestere sono più elastici del cotone e sono quindi ideali per tutti gli impieghi che richiedono delle cuciture molto resistenti ed elastiche.
- Fili di rayon/viscosa hanno i vantaggi delle fibre naturali e sono particolarmente lucidi.
- Fili di rayon/viscosa sono particolarmente adatti per punti decorativi e ricami, dando a loro un bellissimo effetto luminoso.

Rapporto ago/filo

	Il rapporto ago/filo è corretto, se il filo scorre liberamente nella lunga scanalatura dell'ago e passa bene dalla cruna dell'ago. Il filo può essere fermato senza problemi.
	Se il filo ha troppo spazio nella scanalatura dell'ago e nella cruna, si possono formare punti difettosi o il filo si spezza.
	Il filo si spezza o si incastra, se il filo sfrega contro i bordi della scanalatura o non scorre correttamente nella cruna.

2 Preparazione al cucito

2.1 Collegare e accendere la macchina

Collegare il pedale

- > Svolgere il cavo fino alla lunghezza desiderata.



- > Inserire il cavo del pedale nell'apposita presa.



Collegare la macchina

- > Inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina.



- > Inserire la spina del cavo nella presa elettrica.



- > Inserire la ginocchiera nell'apposito foro sul frontale della macchina.
- > Regolare l'altezza della sedia in modo tale, da poter azionare la ginocchiera con il ginocchio.



- > Fissare la penna touchscreen sulla superficie magnetica.



- > Mettere l'interruttore principale «I».



- > Premere il pedale con cautela per avviare la macchina.
- > Aumentare la pressione sul pedale per cucire più velocemente.

- > Rilasciare il pedale per arrestare la macchina.



2.3 Perno portafilo

Perno portafilo a scomparsa

Estrarre il perno portafilo

Il perno portafilo a scomparsa è necessario per il cucito con 2 o tre fili, inoltre viene usato per l'avvolgimento della spolina durante il cucito.

- > Premere il dito sul perno portafilo a scomparsa e rilasciarlo.
 - Il portafilo a scomparsa esce automaticamente.



Inserire il supporto di gommapiuma ed il filo

Il supporto di gommapiuma impedisce, che il filo si avvolge intorno al perno portafilo a scomparsa.

- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo a scomparsa.
- > Inserire il filo sul perno portafilo.



Perno portafilo orizzontale

Mettere il supporto di gommapiuma, il filo ed il disco svolgifilo

Il disco svolgifilo garantisce lo svolgimento regolare del filo. Usare il disco svolgifilo solo con il portafilo orizzontale.

- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo.
- > Inserire il filo sul perno portafilo.
- > Inserire il disco svolgifilo adatto sul rocchetto di filo in modo, che non rimane spazio tra il disco ed il filo.



Usare la rete svolgifilo di plastica

La rete mantiene il filo sul rocchetto e previene la formazione di nodi e la rottura del filo.

- > Coprire il rocchetto con la rete.



2.4 Braccio libero

Il modello dispone di un braccio libero di costruzione stabile, che lascia a destra dell'ago molto spazio per progetti grandi.

2.5 Griffe del trasporto

Griffe del trasporto

ATTENZIONE

Guida errata della stoffa

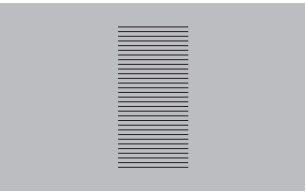
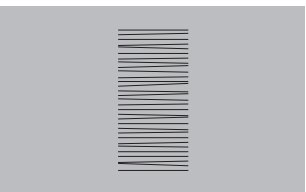
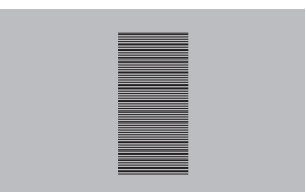
Danni all'ago ed alla placca ago.

- > Lasciare scorrere il materiale da cucire in maniera uniforme.

Il trasportatore si muove di un passo ad ogni punto cucito. La lunghezza del passo dipende dall'impostazione della lunghezza del punto.



Durante il cucito di punti molto corti i passi sono estremamente brevi. Per esempio con asole e punti pieni. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche alla massima velocità.

	Lasciare scorrere il materiale in maniera uniforme per ottenere punti perfetti.
	Tirare o spingere la stoffa durante il cucito può provocare la formazione di punti irregolari.
	Trattenere la stoffa può causare la formazione di punti irregolari.

> Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



> Premere nuovamente il tasto per cucire con il trasporto.

Regolare le griffe del trasporto



- > Premere la casella «Griffe del trasporto alzate/abbassate».
- > Alzare o abbassare le griffe del trasporto seguendo l'animazione.

2.6 Piano supplementare

Utilizzare il piano supplementare

Montato sul braccio libero, il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito.

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

- > Premere il pulsante sul gambo di supporto.



- La soletta si stacca.

Montare il piedino a soletta

- > Posizionare la soletta sotto il gambo di supporto in modo, che il perno orizzontale della soletta si trova sotto l'apertura del gambo.



- > Abbassare il gambo con l'apposita leva.



- La soletta del piedino si innesta.

Sostituire il piedino

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Alzare la leva di fissaggio (1).

- > Rimuovere il piedino (2).



- > Inserire il piedino da sotto sul cono di supporto.
- > Abbassare la leva di fissaggio.

Indicare il piedino sull'interfaccia utente

Il piedino consigliato per il punto selezionato viene indicato. Inoltre è possibile visualizzare i piedini opzionali.

- > Accendere la macchina.
- > Selezionare un ricamo.
 - Nella casella «Indicazione del piedino» è indicato il piedino consigliato con il rispettivo numero.
- > Premere la casella «Indicazione del piedino».
- > Trascinare le immagini dei piedini con lo stilo touchscreen/dito verso l'alto, per visualizzare i piedini opzionali.
- > Premendo uno dei piedini, sul display sono visibili la descrizione e l'impiego di questo piedino.



Regolare la pressione del piedino

L'impostazione standard della pressione del piedino è adatta per le lavorazioni di cucito generale. Ridurre la pressione del piedino per maglia e maglia elasticizzata. Aumentare la pressione del piedino per materiali spessi.



La regolazione della pressione del piedino permette di adattare la pressione del piedino sulla stoffa in maniera ottimale allo spessore della stoffa. Più la stoffa è voluminosa, più leggera deve essere la pressione del piedino. Questa regolazione ha il vantaggio, che il piedino è leggermente sollevato. Ciò facilita lo spostamento della stoffa. Per la lavorazione di tessuti leggeri si consiglia di aumentare la pressione del piedino. Questa regolazione impedisce, che la stoffa si sposta troppo facilmente sotto il piedino.

- > Girare la manopola verso destra per ridurre la pressione del piedino.
- > Girare la manopola ulteriormente verso destra per alzare il piedino.

- > Girare la manopola verso sinistra per aumentare la pressione del piedino.



2.8 Ago e placca ago

Cambiare l'ago

- > Alzare l'ago.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere il piedino.
- > Allentare la vite del morsetto dell'ago manualmente.



- > Estrarre l'ago.
- > Tenere l'ago nuovo con la parte piatta rivolta indietro.
- > Inserire l'ago e spingerlo in alto fino all'arresto.
- > Stringere la vite del morsetto dell'ago manualmente.

Selezionare l'ago sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione dell'ago si può controllare se l'ago è adatto alla placca selezionata.

- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



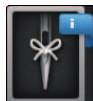
- > Selezionare l'ago montato.

Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago

Funzione di promemoria: Per assicurarsi che si perda nessuna informazione, anche il tipo e lo spessore dell'ago possono essere memorizzati nella macchina. Tipo e spessore dell'ago memorizzati sono sempre controllabili.



> Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



- > Premere la casella «Tipo/Spessore dell'ago».
- > Selezionare il tipo (1) dell'ago attualmente montato.
- > Selezionare lo spessore (2) dell'ago attualmente montato.



Impostare la posizione dell'ago alta/bassa



- > Premere il tasto «Ago alto/basso» per abbassare l'ago.
- > Premere nuovamente il pulsante «Ago alto/basso» per alzare l'ago.

Impostare la posizione dell'ago destra/sinistra

In tutto sono disponibili 11 posizioni dell'ago. La posizione dell'ago è indicata sul display con il relativo numero della posizione.

- > Premere il pulsante «Ago a sinistra» (1) per spostare l'ago verso sinistra.
- > Premere il pulsante «Ago a destra» (2) per spostare l'ago verso destra.



Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente)



- > Premere la casella «Arresto dell'ago alto/basso (permanente)» per impostare la posizione dell'arresto dell'ago in maniera permanente.
 - Rilasciando il pedale o premendo il pulsante «Start/Stop» la macchina si ferma con l'ago abbassato.
- > Premere nuovamente la casella «Arresto dell'ago alto/basso (permanente)».
 - La macchina si ferma con l'ago alzato, rilasciando il pedale oppure premendo il pulsante «Start/Stop».

Sostituire la placca

Sulle placche ago si trovano marcature verticali, orizzontali e diagonali in millimetri (mm) e pollici (inch). Le marcature sono un ottimo aiuto per cuciture con margini regolari e la precisa esecuzione di impunture.

Presupposizione:

- Le griffe del trasporto sono abbassate.
 - La macchina è spenta e la spina è staccata.
 - Il piedino e l'ago sono stati rimossi.
- > Premere sulla marcatura nell'angolo destro posteriore della placca, finché la placca si alza.



- > Rimuovere la placca ago.
- > Posizionare le aperture della placca ago sopra gli appositi perni di fissaggio e premere, finché la placca si innesta.

Selezionare la placca sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione della placca ago si può controllare se la placca è adatta all'ago selezionato.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».
- > Selezionare la placca precedente.



- Se la placca selezionata è adatta all'ago, si può iniziare a cucire.
- Se la placca ago selezionata non è adatta all'ago, sul display appare un messaggio di errore e la macchina non può iniziare a cucire.

2.9 Infilatura

Infilare il filo superiore

Presupposizione:

- Ago e piedino sono alzati.
- La macchina è spenta e la spina è staccata.
- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo.
- > Inserire il filo sul perno portafilo in modo che il filo si svolge in senso orario.
- > Inserire un disco svolgifilo adatto.
- > Seguire la freccia e passare il filo nella guida posteriore (1), tendendo il filo con le mani, per inserirlo tra i dischi della tensione.
- > Passare il filo nella tensione (2), seguendo la direzione della freccia.

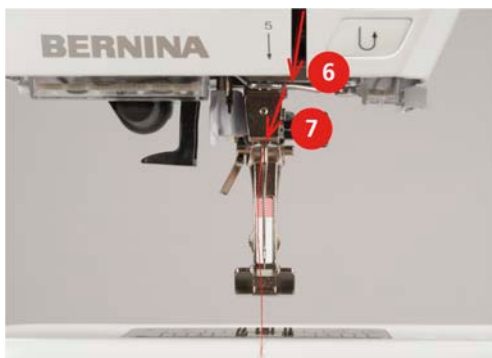


- > Tirare il filo verso il basso intorno alla copertura tendifilo (3).

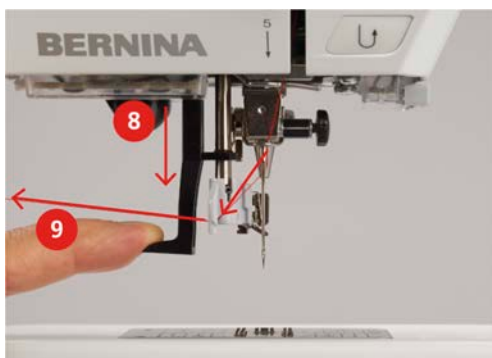
- > Portare il filo verso l'alto ed inserirlo nella leva tendifilo (4).



- > Riportare il filo verso il basso (5).
- > Inserire il filo nelle guide (6/7) sopra il piedino.



- > Accendere la macchina.
- > Abbassare la leva dell'infiltatore semi-automatico (8), tenerla abbassata e portare il filo sotto il gancio grigio verso sinistra (9).



- > Portare il filo da sinistra verso destra intorno al gancio grigio (11).

-
- Diagram illustrating the correct thread tension adjustment. A hand is shown adjusting the tension dial (10) to the right. Red arrows and numbers 11, 12, and 13 indicate the resulting thread path and tension points.

-

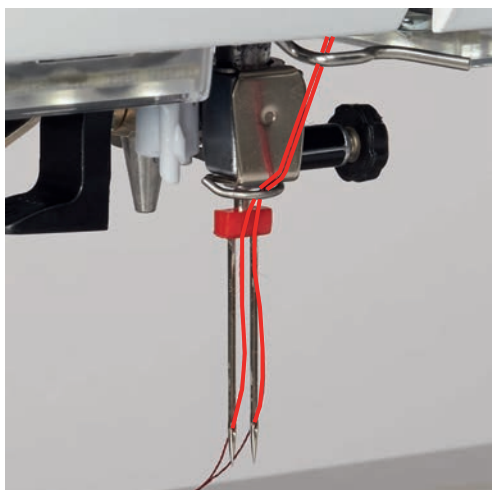
-

> Passare il primo filo sul lato destro del disco della tensione (1), seguendo la direzione della freccia.

- > Inserire il secondo filo sul lato sinistro del disco della tensione (1), seguendo la direzione della freccia.



- > Portare il primo e il secondo filo fino alla guida sopra l'ago.
- > Infilare il primo filo manualmente nell'ago destro.
- > Infilare il secondo filo manualmente nell'ago sinistro.



Infilatura dell'ago triplo



Se viene usato il perno portafilo a scomparsa, montare sempre un supporto di gommapiuma. Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo si agganci al portafilo.

Presupposizione:

- L'ago triplo è montato.
- > Inserire sul perno portafilo il supporto di gommapiuma, il rocchetto di filo e un disco svolgifilo adatto.
- > Mettere una spolina piena sul perno portafilo a scomparsa.
- > Inserire un disco svolgifilo adatto.
- > Inserire sopra il disco svolgifilo un rocchetto di filo.
- > Portare i 3 fili fino alla prima guida sopra la macchina.



- > Passare due fili a sinistra del disco della tensione fino alla guida sopra l'ago.
- > Passare 1 filo a destra del disco della tensione fino alla guida sopra l'ago.
- > Infilare il primo filo manualmente nell'ago sinistro.
- > Infilare il secondo filo manualmente nell'ago medio.
- > Infilare il terzo filo manualmente nell'ago destro.

Avvolgere la spolina del filo inferiore



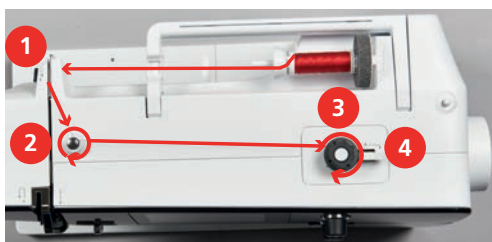
L'avvolgimento della spolina del filo inferiore funziona anche durante il cucito, se viene usato il perno portafilo a scomparsa.

Presupposizione:

- Il supporto di gommapiuma, il rocchetto di filo ed il disco svolgifilo adatto sono montati.
- > Posizionare una spolina vuota sul filarello, con i punti sensoriali d'argento rivolti in basso.



- > Passare il filo verso sinistra attraverso la guida posteriore (1).
- > Avvolgere il filo in senso orario intorno alla pre-tensione (2).
- > Avvolgere il filo in senso orario 2 – 3 volte sulla spolina vuota (3).
- > Tirare il filo sul tagliafilo del filarello (4) e tagliarlo.



- > Premere l'interruttore del filarello (5) verso la spolina.



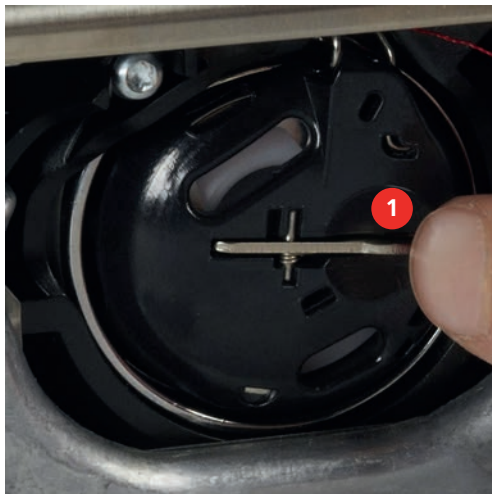
- La macchina avvolge il filo.
- > Per fermare l'avvolgimento, premere l'interruttore del filarello verso destra.
- > Premere l'interruttore del filarello nuovamente verso la spolina per continuare il processo di avvolgimento.
 - La macchina arresta il filarello automaticamente quando la spolina è piena.
- > Togliere la spolina e tagliare il filo sul tagliafilo del filarello.

Infilare il filo inferiore

Presupposizione:

- L'ago è alzato.

- La macchina è spenta, lo sportello del crochet è aperto.
- > Premere la levetta di rilascio della capsula (1).



- > Estrarre la capsula.
- > Estrarre la spolina dalla capsula.
- > Inserire la nuova spolina in modo, che i punti sensoriali d'argento sono rivolti indietro, verso l'interno della capsula.



- > Passare il filo da sinistra nell'intaglio (2) della capsula.



- > Tirare il filo verso destra sotto la molla (3), passarlo sotto le due guide (4) e poi tirarlo verso l'alto.



- > Per inserire la capsula nella macchina, tenerla con la guida (5) rivolta verso l'alto.



- > Inserire la capsula.
- > Premere il centro della capsula finché si innesta nella posizione corretta.
- > Tagliare il filo sul tagliafilo (6).



- > Chiudere lo sportello del crochet.

Istruzioni per l'infilatura del filo inferiore



- > Premere la casella «Indicazione della quantità del filo inferiore».
- > Infilare il filo inferiore seguendo l'animazione.

3 Programma Setup

3.1 Impostazioni del cucito

Regolare la tensione del filo superiore

Modifiche della tensione superiore eseguite nel programma Setup si riflettono su tutti i punti. Sono possibili anche modifiche della tensione superiore che sono valide solo per il motivo selezionato. La configurazione fatta nel programma Setup viene mantenuta anche se la macchina è stata spenta.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere la casella «Modificare la tensione del filo superiore».
> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per modificare la tensione del filo superiore.

Impostare la velocità massima di cucito

Questa funzione consente di ridurre generalmente la velocità massima.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere la casella «Modificare la velocità massima».
> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per modificare la velocità massima.

3.2 Selezionare le impostazioni personali



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni personali».
- > Selezionare il colore del display e dello sfondo desiderato.
- > Premere la casella che si trova sopra le impostazioni dei colori.



- > Inserire il messaggio di benvenuto.
- > Premere la casella «ABC» (impostazione standard), per selezionare le lettere maiuscole.
- > Premere la casella «abc» per selezionare le lettere minuscole.
- > Premere la casella «123» per selezionare numeri e simboli matematici.
- > Premere la casella «@&!» per attivare i simboli speciali.
- > Premere la casella sopra la tastiera per cancellare completamente il testo programmato.
- > Premere la casella «DEL» per cancellare singoli elementi del testo programmato.



- > Premere la casella «Confermare».

3.3 Segnali acustici



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Segnali acustici».
- > Premere l'interruttore (1) per disattivare i segnali acustici.
- > Premere nuovamente l'interruttore (1) per attivare i segnali acustici.
- > Premere nell'area (2) le caselle «1 – 4» per impostare il suono desiderato per la selezione del punto.



- > Premere la casella «Altoparlante» nell'area (2) per disattivare il segnale acustico con la selezione del punto.
- > Premere nell'area (3) le caselle «1 – 4» per selezionare il segnale acustico desiderato per la selezione di funzioni.



> Premere nell'area (3) la casella «Altoparlante» per disattivare il suono per la selezione delle funzioni.



3.4 Impostazioni della macchina

Selezionare la lingua

L'interfaccia utente può essere impostata nella lingua desiderata a seconda della richiesta dei clienti, grazie alla vasta scelta di lingue internazionali messe a disposizione da BERNINA. Nuove lingue sono resi disponibili tramite aggiornamento del firmware della macchina, se necessario.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Selezione della lingua».
> Selezionare la lingua.

Impostare la luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata a seconda delle proprie esigenze.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostare la luminosità».
> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito o premere la casella «+» o «-» per modificare la luminosità del display.

Controllare la versione firmware

Le versioni firmware e hardware della macchina e del modulo per ricamo collegato sono visualizzate.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Informazioni firmware e hardware».

Controllare il numero totale dei punti cuciti

Il display indica il numero totale dei punti cuciti dalla macchina ed anche il numero dei punti cuciti dall'ultima revisione eseguita dal rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Informazioni firmware e hardware».

Inserire i dati del rivenditore

I dati del rivenditore BERNINA possono essere inseriti.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Dati del rivenditore» per inserire i dati del rivenditore.



> Premere la casella «Nome del negozio» per inserire il nome del negozio del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Indirizzo» per inserire l'indirizzo del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Telefono» per inserire il numero telefonico del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Internet» per inserire il sito o l'indirizzo e-mail del rivenditore BERNINA.

Salvare i dati assistenza

I dati assistenza che indicano lo stato attuale della macchina possono essere salvati su una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) e portati dal rivenditore BERNINA.

> Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con abbastanza spazio di memoria nell'apposita presa della macchina.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



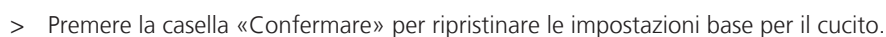
> Premere la casella «Dati assistenza».

> Premere la casella «LOG».

– Intorno alla casella «LOG» appare una cornice bianca.

> Accertarsi che la cornice bianca sia sparita prima di rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).

ATTENZIONE: Questa funzione cancella tutte le impostazioni personalizzate.



Cancellare ricami non più desiderati per creare spazio nella memoria.



L'asolatore a slitta n. 3A e la macchina sono abbinati e dovrebbero essere usati solo insieme.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.
- L'ago non è infilato.



> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Manutenzione/Update».



> Premere la casella «Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A».

> Abbassare l'asolatore automatico a slitta n. 3A.



> Premere il pulsante «Start/Stop» per avviare la calibrazione.



> Al termine della calibrazione, chiudere la finestra.

Aggiornare il firmware della macchina

ATTENZIONE

Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto

L'aggiornamento del firmware non viene portato a termine e la macchina non può essere utilizzata.

> Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solo, se l'aggiornamento è stato portato a termine con successo.

Il firmware attuale della macchina e le istruzioni dettagliate passo-passo dell'aggiornamento possono essere scaricati da www.bernina.com. Solitamente i dati e le impostazioni personali sono trasferiti automaticamente con l'aggiornamento del software. Ma per motivi di sicurezza si consiglia di salvare i dati e le impostazioni personali prima dell'aggiornamento su una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). In questo modo dati personali e impostazioni persi durante l'aggiornamento possono essere successivamente ritrasferiti nella macchina.

> Inserire nella porta USB della macchina una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale), formattata FAT32, che contiene la nuova versione firmware.

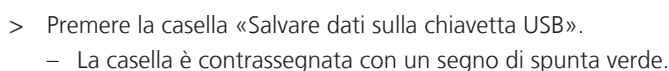
> Premere la casella «Home».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



Ripristinare dati salvati

ATTENZIONE

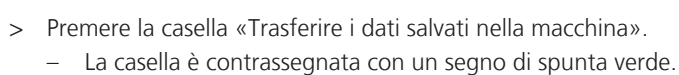
Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto

I dati salvati non vengono trasferiti e la macchina non può essere utilizzata.

- > Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solo, se l'aggiornamento è stato terminato con successo.

In questo modo i dati e le impostazioni personali persi durante l'aggiornamento del firmware possono essere successivamente reinseriti nella macchina.

- > Inserire la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale), con i dati salvati e le impostazioni nella presa USB della macchina.



Lubrificazione

PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

Lubrificazione del crochet

Troppo olio può macchiare la stoffa ed il filo.

- > Cucire prima su un ritaglio di stoffa.

Animazioni dimostrano nel programma Setup la lubrificazione della macchina. Il capitolo «Manutenzione e Pulizia», offre ulteriori istruzioni illustrate che spiegano passo per passo il procedimento. Adoperare esclusivamente olio BERNINA.



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Manutenzione/Update».



- > Premere la casella «Lubrificazione».
- > Lubrificare la macchina seguendo le indicazioni sul display.



4.5 Cancellare con «clr» tutte le modifiche

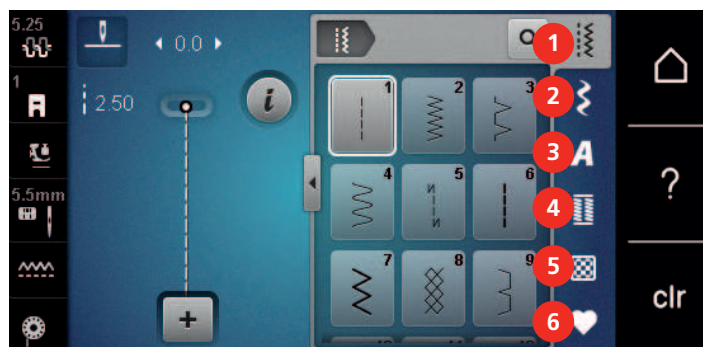
Tutte le modifiche apportate ai motivi possono essere ripristinate ai valori standard. Sono esclusi i motivi salvati nella memoria personale e le funzioni di sicurezza.



> Premere la casella «clr».

5 Cucito creativo

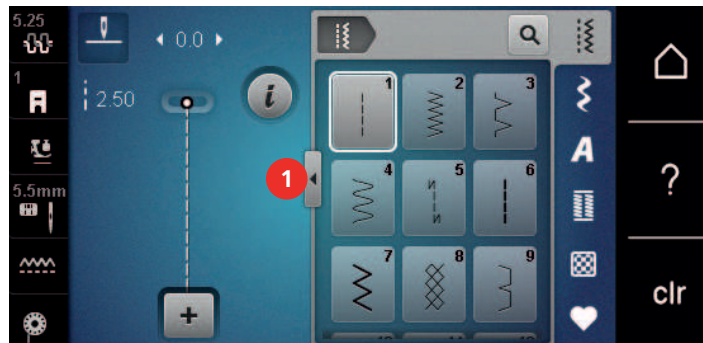
5.1 Panoramica Menu Cucito



- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Punti utili | 4 | Asole |
| 2 | Punti decorativi | 5 | Punti quilt |
| 3 | Alfabeti | 6 | Memoria personale |

Selezione del punto

- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Trascinare le immagini dei punti utili con lo stilo touchscreen/dito verso l'alto, per visualizzare ulteriori punti opzionali.
- > Premere la casella «Mostra tutti i punti» (1) per ingrandire la finestra dei punti.
- > Premere la casella «Mostra tutti i punti» (1) per ridurre la finestra dei punti.



- > Premere la casella «Selezione numerica del punto» per selezionare il punto digitando il suo numero.

5.2 Regolare la velocità

Il cursore permette la regolazione graduale della velocità del cucito.



- > Spostare il cursore verso sinistra per ridurre la velocità di cucito.
- > Spostare il cursore verso destra per aumentare la velocità di cucito.

5.3 Impostare la tensione del filo superiore

La regolazione base della tensione del filo superiore avviene automaticamente con la selezione del ricamo.

Ogni macchina per cucire BERNINA viene testata prima di lasciare la fabbrica e la tensione del filo superiore è impostata in modo ottimale. A questo scopo sono utilizzati filati Metrosene/Seralon dello spessore 100/2 (Mettler, Svizzera) come filo superiore e inferiore.

L'utilizzo di altri filati per cucire e ricamare può alterare la formazione del punto. Ciò può rendere necessario la regolazione individuale della tensione del filo per adattarla al materiale ed al punto selezionato.

Più è alta l'impostazione della tensione del filo superiore, più teso è il filo superiore e il filo inferiore appare sul diritto della stoffa. Riducendo la tensione superiore, il filo superiore è meno teso e il filo inferiore entra meno nella stoffa.

La modifica della tensione superiore si riflette sul punto selezionato. La modifica permanente della tensione del filo superiore per il cucito (vedi a pagina 48) può essere impostata nel programma Setup.

Presupposizione:

- Nel programma Setup la tensione del filo superiore è modificata.
- > Premere la casella «Tensione del filo superiore».
- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito per regolare la tensione del filo superiore.

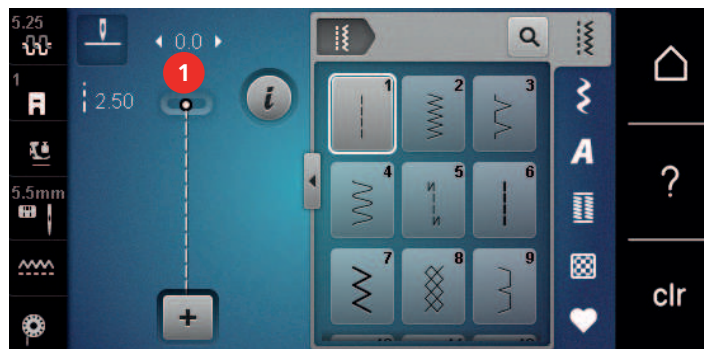


- > Premere la casella gialla a destra per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard.
- > Premere la casella gialla a sinistra per annullare le modifiche fatte nel **Programma Setup** e per ripristinare le impostazioni standard.

5.4 Modificare un motivo

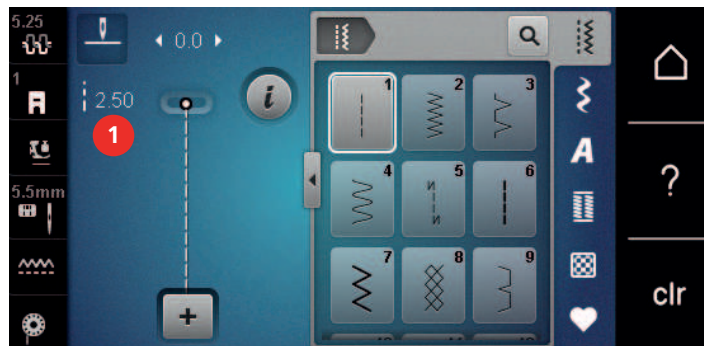
Modificare la larghezza del punto

- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» verso sinistra per ridurre la larghezza punto.
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» verso destra per aumentare la larghezza punto.
- > Premere la casella «Larghezza punto» (1).



- > Premere la casella incorniciata in giallo, per ripristinare le impostazioni standard.

- > Girare la «manopola multi-funzione inferiore» verso sinistra per ridurre la lunghezza punto.
- > Girare la «manopola multi-funzione inferiore» verso destra per aumentare la lunghezza punto.
- > Premere la casella «Lunghezza punto» (1).



- ## Correggere il bilanciamento



- 

-

- > Ruotare la «manopola multi-funzione inferiore» per correggere la direzione verticale del motivo, finché la raffigurazione del punto sul display corrisponde al risultato cucito del punto sulla stoffa.
- > Per salvare le modifiche, chiudere la finestra dell'anteprima o premere la casella di dialogo «i».

Ripetizione del motivo

I punti possono essere ripetuti fino a 9 volte.

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Ripetizione del motivo» 1 volta, per ripetere la combinazione.
- > Premere nuovamente la casella «Ripetizione del motivo» per ripetere la combinazione fino a 9 volte.
- > Premere e tenere premuta la casella «Ripetizione del motivo» per disattivare la ripetizione del motivo.

Effetto specchio

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



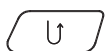
- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per ottenere il motivo specchiato orizzontalmente.



- > Premere la casella «Effetto specchio verticale» per ottenere il motivo specchiato verticalmente.
- > Premere la casella incorniciata in giallo per ripristinare le impostazioni standard.

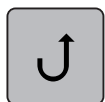
Cucire indietro

- > Selezionare un punto oppure un alfabeto.
- > Impostare l'arresto dell'ago in basso (permanente), per cucire immediatamente indietro, dopo aver premuto il pulsante «Cucire indietro».
- > Impostare l'arresto dell'ago in basso (permanente), per cucire immediatamente indietro, dopo aver premuto il pulsante Cucire indietro.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro» e tenerlo premuto.



Cucire indietro permanente

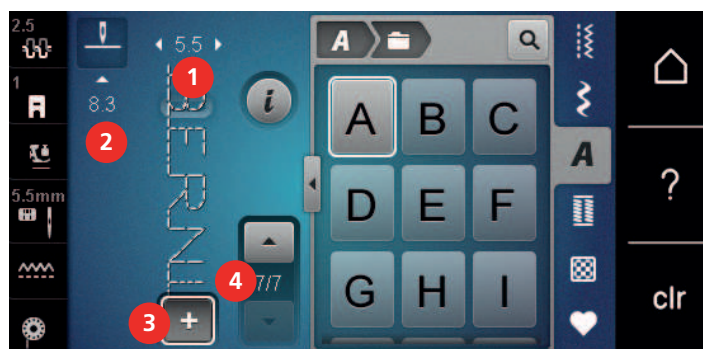
- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Cucire indietro permanente» per cucire permanentemente indietro.

5.5 Programmare i punti

Panoramica modalità combinazioni



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Larghezza punto del motivo selezionato | 3 | Modalità combinazioni/Modalità singola |
| 2 | Lunghezza punto del motivo selezionato | 4 | Motivo singolo all'interno di una combinazione |

Creare una combinazione di punti

Nella modalità Combinazioni, punti e lettere possono essere combinati a piacere. La possibilità di combinare le lettere degli alfabeti, permette di creare anche delle scritte, p.es. BERNINA.



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni».
- > Selezionare i punti desiderati.



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni» per ritornare nella Modalità singola.

Memorizzare una combinazioni di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».



- > Premere la casella «Confermare» o la casella gialla per salvare la combinazione.

Aprire una combinazione di punti



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni».



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Selezione della combinazione».
- > Selezionare una combinazione di punti.

Soprascrivere una combinazione di punti



- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la combinazione di punti da sovrascrivere.

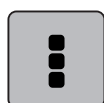


- > Premere la casella «Confermare» per sovrascrivere la combinazione di punti.

Cancellare la combinazione di punti



- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Premere la casella «Cancellare».



- > Premere la casella «Confermare».

Modificare un punto singolo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.

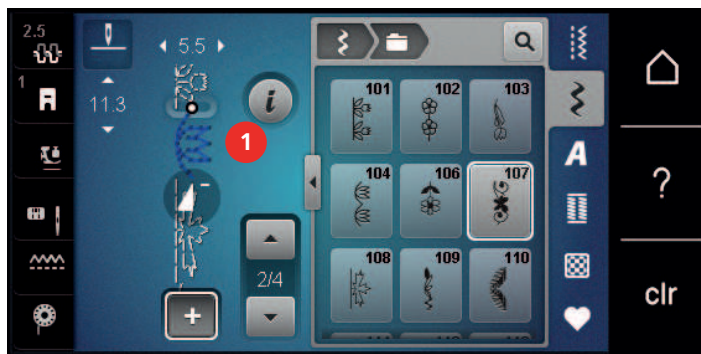




- > Premere la casella di dialogo «i», per modificare il singolo motivo.

Cancellare un motivo singolo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/Il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Cancellare» per cancellare il singolo motivo.

oppure

- > Toccare con lo stilo touchscreen/Il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, tenerla premuta e trascinarla verso l'esterno.
 - Il motivo è cancellato.

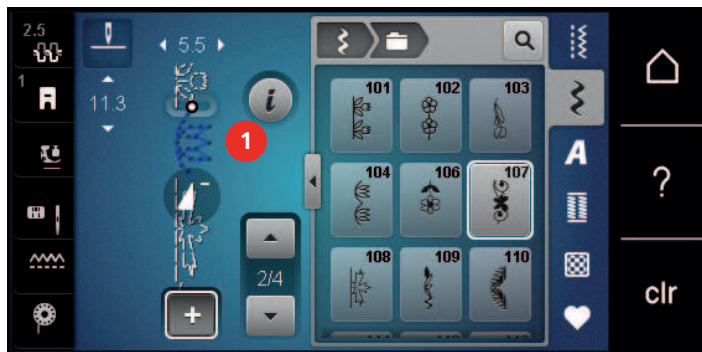


Inserire un motivo singolo

Il punto nuovo viene inserito sempre **sotto** il punto selezionato.

- > Creare una combinazione di punti.

- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



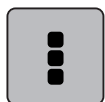
- > Selezionare un nuovo motivo

Specchiare una combinazione di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per ottenere la riproduzione speculare dell'intera combinazione.
- > Premere nuovamente la casella «Effetto specchio orizzontale» per ripristinare le impostazioni standard.

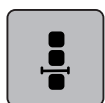


Saldare i punti di una combinazione

- > Creare una combinazione di punti.
- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione all'interno della combinazione, dove si desidera di saldare i punti della combinazione.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare la combinazione alla posizione del cursore».



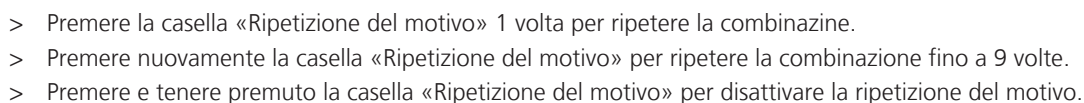
- > Premere la casella «Fermapunto».
- Ogni singolo punto della combinazione può essere saldato all'inizio o alla fine.



Ripetizione del motivo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



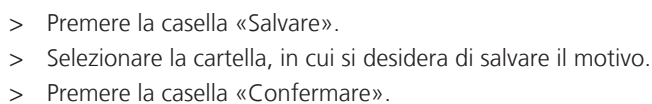


Salvare punti nella memoria permanente

Salvare in «Memoria personale» punti e motivi modificati.

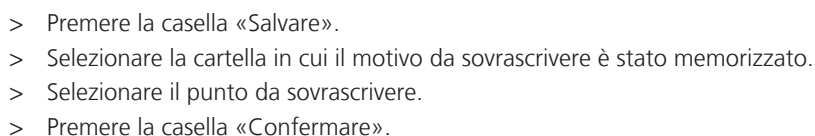
Salvare in «Memoria personale» punti e motivi modificati.

- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Modificare un punto.
- > Premere la casella «Memoria personale».



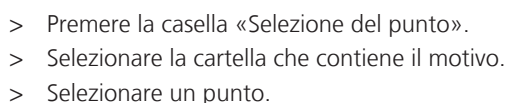
Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.
- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Modificare un punto.
- > Premere la casella «Memoria personale».



Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.
- > Premere la casella «Memoria personale».



Cancellare un punto salvato

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Selezionare la cartella che contiene il motivo.
- > Selezionare un punto.



- > Premere la casella «Confermare» per cancellare il punto.

5.7 Fermapunto

Saldare la cucitura con il pulsante «Fermapunto»

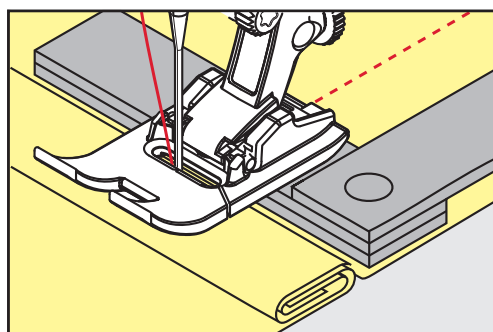


- > Premere il tasto «Fermapunto» prima di iniziare a cucire.
 - Il punto/la combinazione viene fermato all'inizio del cucito con il numero dei punti programmati.
- > Premere il tasto «Fermapunto» durante il cucito.
 - La macchina si arresta immediatamente ed esegue la fermatura.

5.8 Compensare dislivelli del materiale

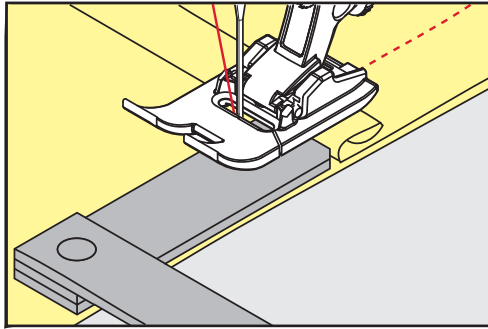
Passando sopra uno spessore alto, la soletta del piedino si inclina e le griffe del trasporto non possono afferrare la stoffa. Il cucito non risulta perfetto.

- > Per compensare il dislivello, posizionare da dietro 1 – 3 piastrine compensatrici sotto il piedino, molto vicino all'ago.



- Il piedino appoggia orizzontalmente sul cucito.

- > Per compensare il dislivello, posizionare da davanti 1 – 3 piastrine sotto il piedino, molto vicino all'ago.

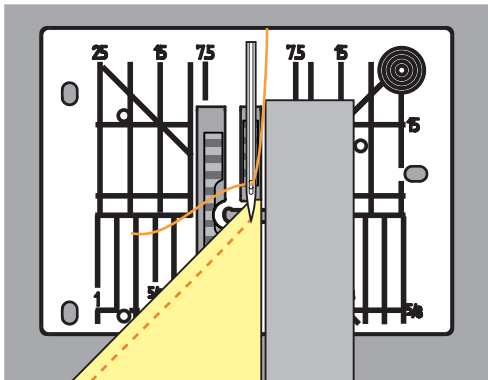


- Il piedino appoggia orizzontalmente sul cucito.
- > Cucire, finché il piedino ha superato completamente il dislivello.
- > Rimuovere le piastrine compensatrici.

5.9 Cucire angoli

Durante la cucitura degli angoli il trasporto è limitato, perché solo una piccola parte del materiale appoggia realmente sulle griffe del trasporto. Con l'aiuto delle piastrine compensatrici si ottiene il trasporto regolare della stoffa.

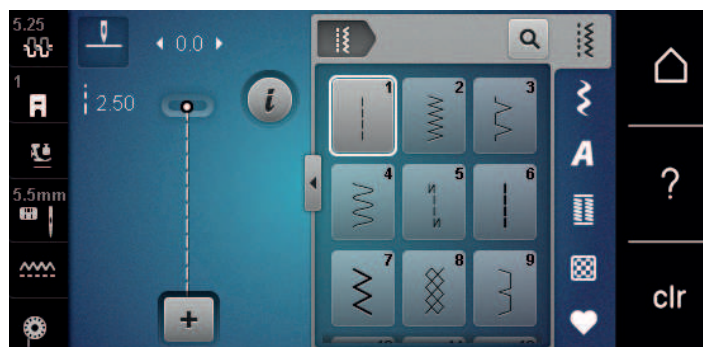
- > Fermare la macchina al bordo della stoffa, l'ago è abbassato nella stoffa.
- > Alzare il piedino.
- > Girare il lavoro e portarlo nella posizione desiderata.
- > Sul fianco destro del piedino spingere 1 – 3 piastrine fino al progetto di cucito.
- > Abbassare il piedino.



- > Continuare a cucire, finché il lavoro appoggia nuovamente sulle griffe del trasporto.

6 Punti utili

6.1 Panoramica punti utili

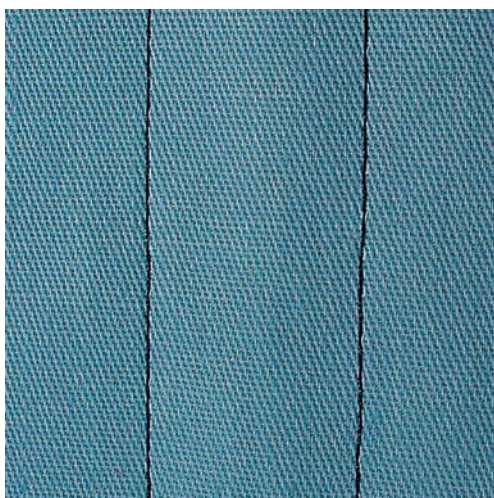


Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	1	Punto diritto	Cucire e impunturare.
	2	Punto zigzag	Rinforzare, rifinire, cuciture elastiche e cucire pizzi.
	3	Punto vari-overlock	Cucire e rifinire in una sola operazione, per stoffe elasticizzate.
	4	Punto serpentino	Rammendo a punto serpentino, rattoppi, rinforzo di bordi.
	5	Programma punto diritto con fermatura automatica	Saldare automaticamente l'inizio ed la fine della cucitura con punti diritti.
	6	Punto diritto triplo	Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista.
	7	Punto zigzag triplo	Per cuciture resistenti su materiali pesanti, per orli e cuciture a vista.
	8	Punto nido d'ape	Per stoffe elasticizzate. Utilizzato anche con filo elasticizzato.
	9	Punto invisibile	Orlo invisibile, punto conchiglia su maglia morbida e tessuti sottili; cucitura ornamentale.
	10	Punto overlock doppio	Cucire e rifinire in una sola operazione, per stoffe elasticizzate.
	11	Punto superelastico	Cuciture aperte molto elastiche. Per indumenti di qualsiasi tipo.

Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	12	Punto increspato	Per la maggior parte dei materiali; inserire elastici, cucitura piatta di giunzione, cuciture decorative.
	13	Punto overlock elasticizzato	Cucire e rifinire in una sola operazione, per stoffe elasticizzate.
	14	Punto maglia	Orlo a vista, cucitura a vista su biancheria e maglioni, riparazioni su maglia.
	15	Punto universale	Per materiali pesanti, come feltro e pelle. Cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, applicazione di nastri elastici e cucitura decorativa.
	16	Punto zigzag cucito	Rifinitura e rinforzo di bordi, applicazione di elastici, cucitura decorativa.
	17	Punto Lycra	Per Lycra; cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, rinforzare cuciture in biancheria intima.
	18	Punto stretch	Per materiali molto elasticizzati; cucitura aperta per abbigliamento da sport.
	19	Punto overlock rinforzato	Per maglia medio-pesante e spugna. Cucitura overlock o cucitura piatta.
	20	Punto overlock per maglia	Cucire e rifinire in una sola operazione materiale in maglia fatta a mano oppure a macchina.
	22	Programma di rammendo, semplice	Rammendo di buchi e parti consumate.
	23	Programma di rammendo, rinforzato	Rammendo rinforzato.
	24	Travetta programmata	Rinforzare tasche, cucire passanti per cinture.
	25	Travetta programmata	Rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, rinforzare cerniere e cuciture.
	26	Rinforzo sartoriale, grande	Rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi su tessuti medio-pesanti e pesanti.
	29	Orlo invisibile stretto	Orlo invisibile su materiali leggeri.

Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	30	Punto imbastitura	Per imbastire cuciture, orli, quilt, ecc.
	32	Punto diritto singolo	Punto di collegamento in una combinazione.
	33	Tre punti diritti singoli	Punti di collegamento in una combinazione.

6.2 Cucitura con il punto diritto



Adattare la lunghezza del punto al progetto, p.es. punti allungati per jeans (ca. 3 – 4 mm), punti corti per stoffe leggere (ca. 2 – 2.5 mm). Adattare la lunghezza del punto al filo, p.es. punti allungati per impunturare con filo pesante (ca. 3 – 5 mm).

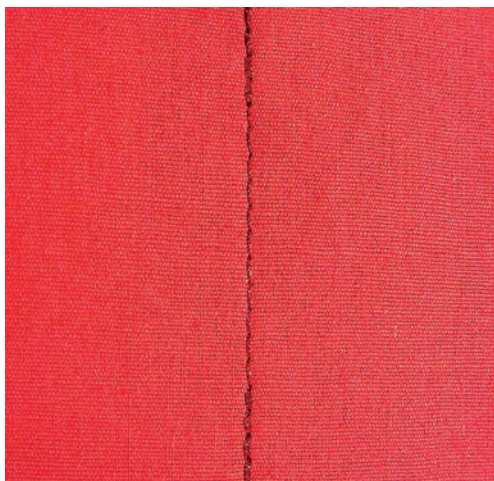
Il punto diritto è il punto più comunemente usato.

Presupposizione:

- Piedino universale per trasporto indietro n. 1 è montato.
- > Premere la casella «Punti utili».
- Punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.



6.3 Programma punto diritto con fermatura automatica



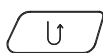
Fermatura uniforme con 5 punti cuciti in avanti ed indietro.

Presupposizione:

- Il piedino universale per trasporto indietro n. 1 è montato.

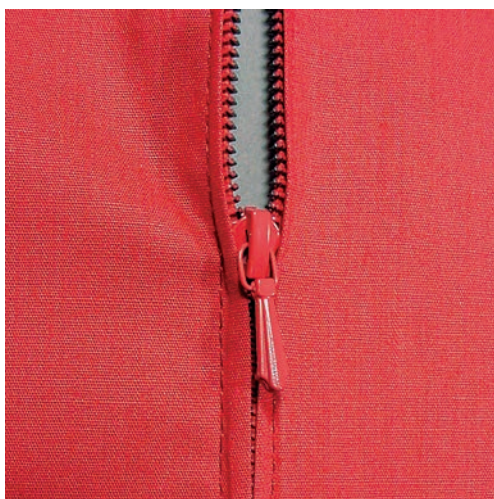


- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma punto diritto con fermatura automatica n. 5.
- > Premere il pedale.



- La macchina esegue automaticamente i punti di fermatura.
- > Eseguire la cucitura nella lunghezza desiderata.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
- La macchina esegue automaticamente i punti di fermatura e si arresta alla fine.

6.4 Inserire la cerniera

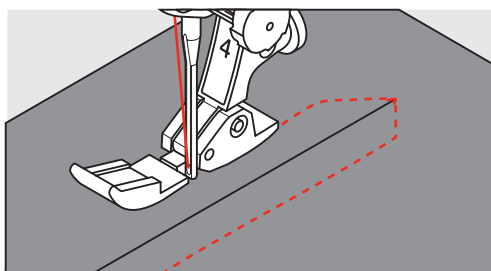


Delle volte il trasporto della stoffa risulta difficile all'inizio della cucitura, perciò si consiglia di tenere bene le estremità dei fili all'inizio oppure di tirare il lavoro per alcuni punti leggermente indietro, o di cucire all'inizio 1 – 2 cm indietro.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.



- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera.
- > Saldare la cucitura.
- > Imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi.
- > Rifinire i margini.
- > Stirare la cucitura aperta.
- > Aprire l'apertura per la cerniera.
- > Imbastire la cerniera in modo tale, che i bordi piegati della stoffa si incontrano al centro della cerniera.
- > Aprire la cerniera per alcuni centimetri.
- > Montare il piedino per cerniere n. 4.
- > Spostare l'ago verso destra.
- > Usare la ginocchiera alzapiedino per alzare il piedino e per posizionare il progetto.
- > Iniziare a cucire in alto a sinistra.
- > Guidare il piedino in modo, che l'ago cuce lungo la fila dei dentini della cerniera.
- > Arrestare la macchina poco prima del cursore della cerniera con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino.
- > Richiudere la cerniera lampo.
- > Continuare a cucire fino alla fine dell'apertura per la cerniera e fermare la macchina con l'ago basso.
- > Alzare il piedino e girare il lavoro.
- > Cucire fino all'altro lato della cerniera e fermare la macchina con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino e girare il lavoro.
- > Cucire il secondo lato dal basso verso l'alto.



6.5 Cucire entrambi i lati della cerniera

Si consiglia di cucire entrambi i lati della cerniera dal basso verso l'alto. Questa tecnica è adatta per tutte le stoffe a pelo alto, p. es. velluto.

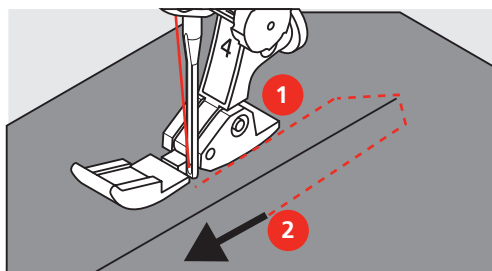


Per materiali pesanti di tessitura molto fitta, si consiglia di utilizzare un ago n. 90 – 100 per ottenere punti più regolari.



- > Montare il piedino universale n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera.
- > Saldare la cucitura.
- > Imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi.
- > Rifinire i margini.
- > Stirare la cucitura aperta.
- > Aprire l'apertura per la cerniera.
- > Imbastire la cerniera e imbastire la cerniera sotto la stoffa in modo, che i bordi piegati della stoffa si incontrino al centro della cerniera.
- > Montare il piedino per cerniere n. 4.
- > Spostare l'ago verso destra.

- > Usare la ginocchiera alzapiedino per alzare il piedino e per posizionare il lavoro.
- > Iniziare a cucire al centro della cucitura alla fine della cerniera.
- > Cucire orizzontalmente fino alla fila dei denti della cerniera.
- > Cucire il primo lato (1) dal basso verso l'alto.
- > Fermare la macchina poco prima del cursore della cerniera con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino.
- > Aprire la cerniera fino a dietro il piedino.
- > Abbassare il piedino e continuare a cucire.
- > Cucire il secondo lato (2) della cerniera, dal basso verso l'alto.



6.6 Punto diritto triplo

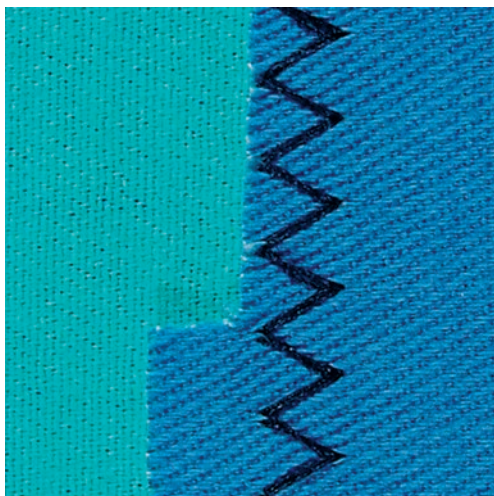


Il punto diritto triplo è particolarmente adatto per cuciture resistenti su tessuti pesanti come jeans e velluto a coste. Per stoffe dure, di tessitura molto fitta si consiglia di montare il piedino n. 8 (accessorio opzionale). Questo piedino rende molto facile la lavorazione di jeans e tela. Allungare il punto per eseguire delle impunture decorative.

- > Montare il piedino universale n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto triplo n. 6.



6.7 Punto zigzag triplo

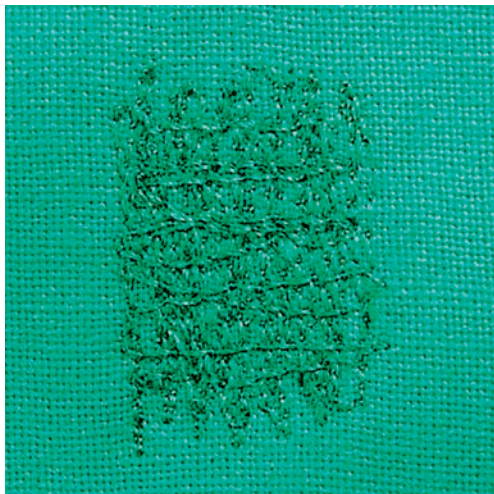


Per tessuti spessi, in particolare denim, tela, tende da sole. Per orli che sono esposti a lavaggi frequenti. Rifinire prima il margine della stoffa.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto zigzag triplo n. 7.



6.8 Rammendo manuale



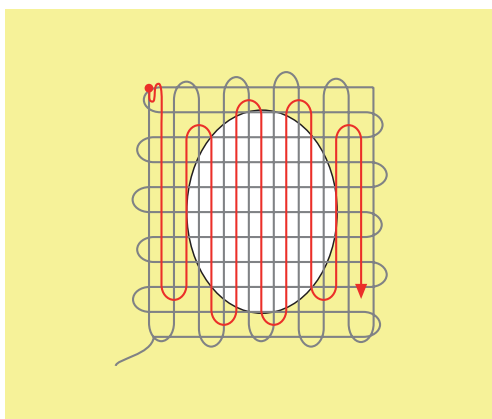
Per rammendare buchi e parti consumate in ogni tipo di stoffa.

La formazione del punto non è perfetta, se il filo inferiore è visibile sul dritto della stoffa, in tal caso si consiglia di guidare il lavoro più lentamente. Se si formano nodini di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente. Se il filo si spezza, guidare il cucito in modo più regolare.

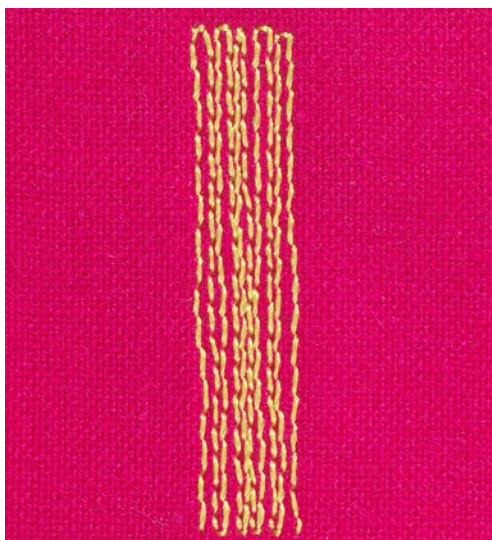
- > Montare il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Montare il piano supplementare.
- > Tendere la stoffa nel telaio ad anello (accessorio opzionale).
 - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.



- > Eseguire altre cuciture rade.

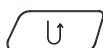


6.9 Rammendo automatico, semplice



Il programma di rammendo semplice n. 22 è particolarmente adatto per riparare strappi e parti consumate. Si consiglia di rinforzare la parte consumata o lo strappo con una stoffa sottile o con uno stabilizzatore adesivo. Il programma di rammendo semplice n. 22 sostituisce i fili verticali in tutti i tessuti. Deformazioni della stoffa possono essere corrette con il bilanciamento.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1 oppure l'asolatore a slitta 3A (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma di rammendo semplice n. 22.
- > Tendere stoffe leggere nel telaio ad anello (accessorio opzionale).
 - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.
- > Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- > Cucire la prima lunghezza.
- > Arrestare la macchina.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
 - La lunghezza è programmata.
- > Completare il programma di rammendo.
 - La macchina si arresta automaticamente.



6.11 Rifinitura bordi



Il piedino zigzag n. 2 è adatto per tutte le stoffe. Lo zigzag è anche adatto per cuciture elasticizzate e per lavorazioni decorative. Per stoffe leggere si consiglia l'uso di filo per rammendo. Per il punto cordoncino impostare uno zigzag corto e fitto con lunghezza punto 0.5 – 0.7 mm. Il punto cordoncino è ideale per applicazioni e per il ricamo.

Presupposizione:

- Il bordo della stoffa è piatto e non si arrotola.
- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare lo zigzag n. 2.
- > Regolare il punto né troppo largo né troppo lungo.
- > Guidare il bordo della stoffa al centro del piedino, l'ago cuce da una parte sul tessuto, dall'altra parte nel vuoto.



6.12 Punto overlock doppio

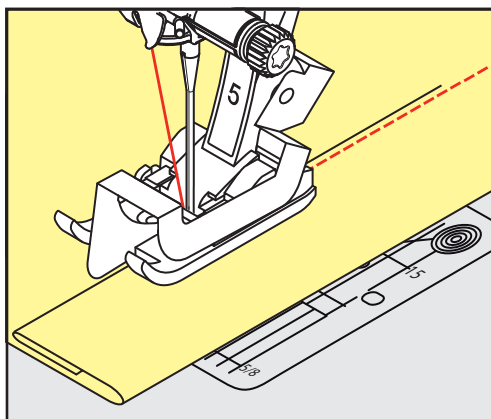


Il punto overlock doppio è adatto per maglia rada e per cuciture orizzontali su maglia e felpa. Per maglia usare un nuovo ago Jersey con punta sferica, per non danneggiare le maglie fini. Per stoffe elasticizzate è consigliato l'uso di un ago stretch.

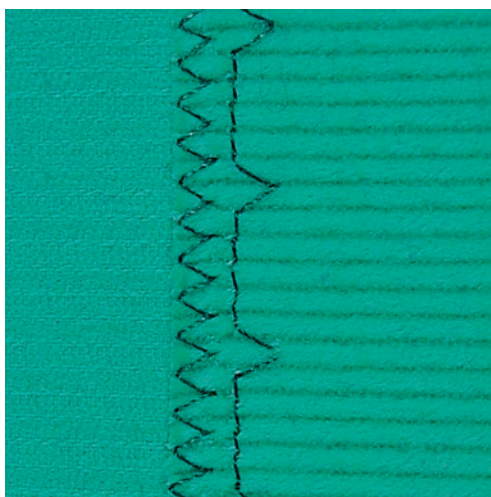
- > Montare il piedino universale n. 1 o il piedino overlock n. 2.



- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5, il piedino universale n. 1 o il piedino per impunture strette n. 10 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
 - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Posizionare la piega del bordo lungo la guida del piedino per punto invisibile.
- > Selezionare la posizione dell'ago a destra per cucire sulla parte superiore della piega.



6.16 Orlo invisibile



Per orli invisibili su stoffe medio-pesanti e pesanti di cotone, lana e fibre miste.

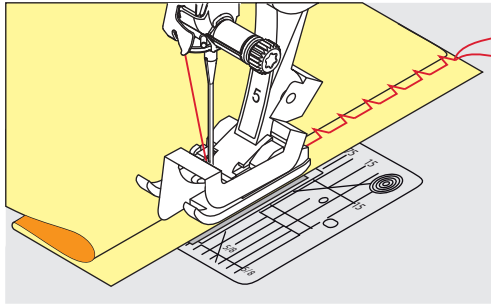
Presupposizione:

- I bordi della stoffa sono rifiniti.



- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto invisibile n. 9.
- > Piegare il tessuto in modo, che il bordo rifinito si trovi sul lato destro (illustrazione).
- > Posizionare il lavoro sotto il piedino, il bordo piegato scorre lungo la guida del piedino.
- > Guidare la piega in modo regolare lungo la guida del piedino per ottenere punti con la stessa larghezza.
 - L'ago deve appena forare la piega.

- > Dopo circa 10 cm (ca. 3.93 inch) controllare l'orlo sul dritto e sul rovescio e adattare eventualmente la larghezza del punto.



6.17 Orlo a vista

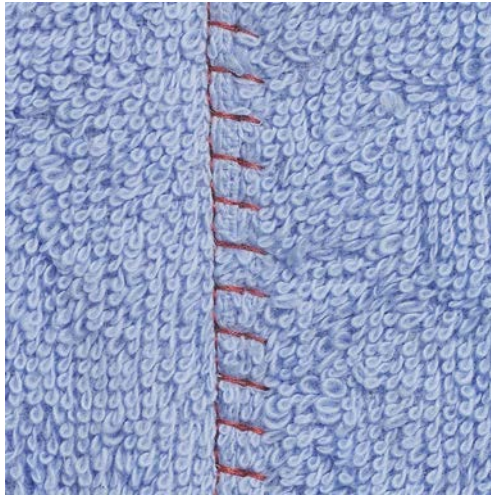


L'orlo a vista è adatto per orli elastici su maglia di cotone, lana, fibre sintetiche e fibre miste.



- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto maglia n. 14.
- > Piegare l'orlo, fissarlo con degli spilli oppure imbastirlo.
- > Eventualmente allentare la pressione del piedino.
- > Cucire l'orlo dal dritto alla profondità desiderata.
- > Ritagliare sul rovescio la stoffa in eccedenza.

6.18 Cucitura piatta di giunzione



La cucitura piatta di giunzione è ideale per materiali voluminosi o pesanti, come spugna, feltro o pelle.



- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto overlock elasticizzato n. 13.
- > Sovrapporre i bordi della stoffa.
- > Eseguire la cucitura lungo il margine.
- > Durante il cucito l'ago deve perforare il tessuto inferiore, andando oltre il margine del tessuto superiore, per ottenere una cucitura molto piatta e stabile.

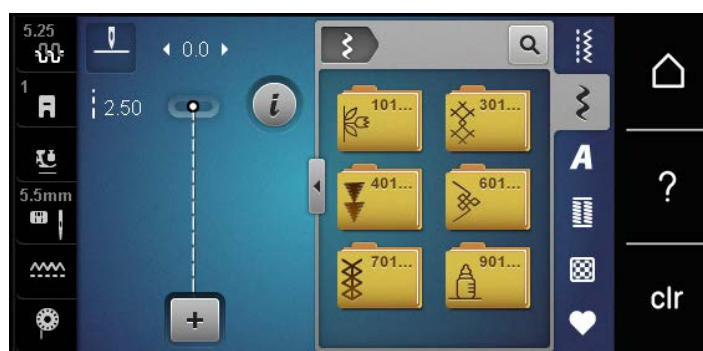
7 Punti decorativi

7.1 Panoramica dei punti decorativi

A seconda del tipo del materiale, si consiglia di scegliere punti semplici o punti più elaborati.

- Punti decorativi semplici, programmati con punti dritti, danno il risultato migliore su stoffe leggere, p.es. il punto n. 101.
- Punti decorativi, programmati con punto dritto triplo e pochi elementi a punto satin, sono adatti per stoffe medio-pesanti, p.es. il punto n. 107.
- Punti decorativi più elaborati, programmati con punto satin, danno il risultato migliore su tessuti pesanti, p.es. il punto n. 401.

Per ottenere una formazione perfetta del punto, si consiglia di utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore ed uno stabilizzatore. Per tessuti a pelo alto o pelo lungo utilizzare sul dritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro.



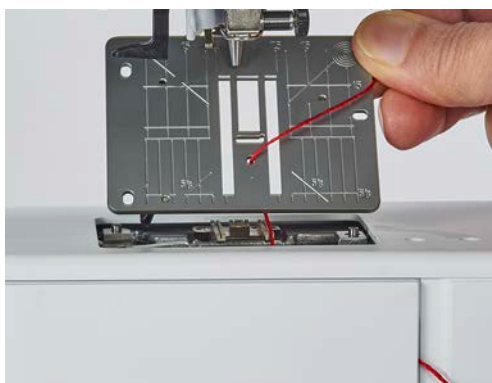
Punto decorativo	Categoria	Nome
	Categoria 100	Punti natura
	Categoria 300	Punti croce
	Categoria 400	Punti satin
	Categoria 600	Punti ornamentali
	Categoria 700	Punti tradizionali
	Categoria 900	Punti bambini

Tabella nervature

Piedino per nervature	Numero	Descrizione
	30 (accessorio opzionale) 3 scanalature	Ago doppio 4 mm: per stoffe pesanti.
	31 (accessorio opzionale) 5 scanalature	Ago doppio 3 mm: per stoffe pesanti e medio-pesanti.
	32 (accessorio opzionale) 7 scanalature	Ago doppio 2 mm: per stoffe leggere e medio-pesanti.
	33 (accessorio opzionale) 9 scanalature	Ago doppio 1 o 1.6 mm: per stoffe molto leggere (senza filo di riempimento).

Inserire il filo di riempimento

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere l'ago.
- > Rimuovere il piedino.
- > Rimuovere la placca ago.
- > Aprire lo sportello del crochet.
- > Inserire il filo di riempimento per le nervature attraverso l'apertura del crochet e da sotto attraverso il foro della placca ago.
- > Montare la placca ago.
- > Chiudere lo sportello del crochet.
- > Assicurarsi che il filo di riempimento passi attraverso la piccola apertura del coperchio del crochet.

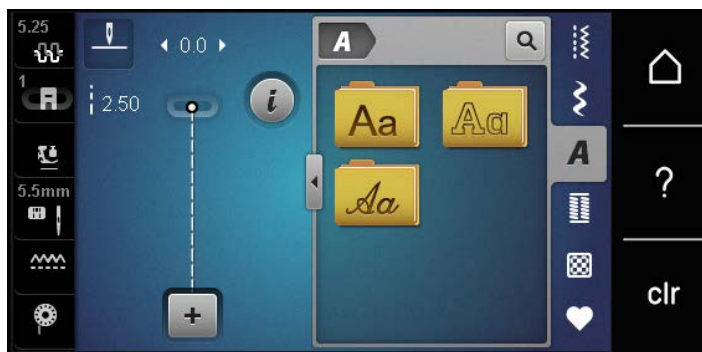


8 Alfabeti

8.1 Panoramica alfabeti

Negli alfabeti stampatello, stampatello doppio e corsivo sono disponibili anche le lettere minuscole.

Per ottenere una perfetta formazione del punto, si consiglia di utilizzare lo stesso colore per il filo superiore ed inferiore. Rinforzare il rovescio della stoffa con uno stabilizzatore. Per tessuti a pelo alto o pelo lungo p.es. spugna, usare sul diritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile.



Punti	Nome
ABCabc	Stampatello
ABCabc	Stampatello doppio
<i>ABCabc</i>	Corsivo

8.2 Creare una scritta



Si consiglia di preparare un prova di cucito con il filo desiderato, il tessuto originale e stabilizzatore originale. Guidare la stoffa durante il cucito di motivi a trasporto trasversale in maniera uniforme, facendo attenzione, che la stoffa non rimane incastrata. Non tirare, spingere o trattenere la stoffa durante il cucito.



- > Premere la casella «Alfabeti».
- > Selezionare l'alfabeto desiderato.

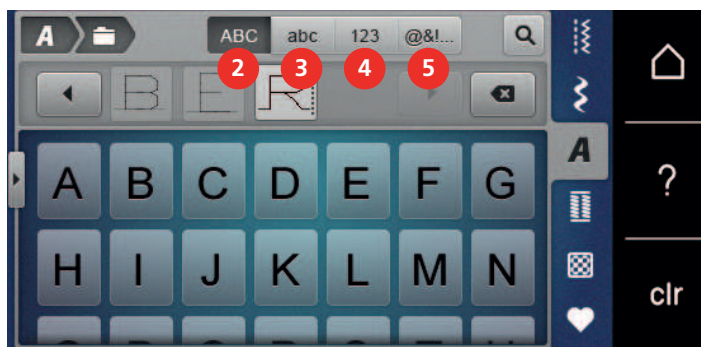


- > Premere la casella «Modalità combinazioni/Modalità» singola per creare una combinazione.

- > Premere la casella «Mostrare alfabeti» (1) per aprire la visualizzazione ingrandita.



- > Selezionare le lettere.
- > Premere la casella (2) (impostazione standard), per attivare le lettere maiuscole.
- > Premere la casella (3) per attivare le lettere minuscole.
- > Premere la casella (4) per attivare i numeri.
- > Premere la casella (5) per attivare i simboli speciali e simboli matematici.

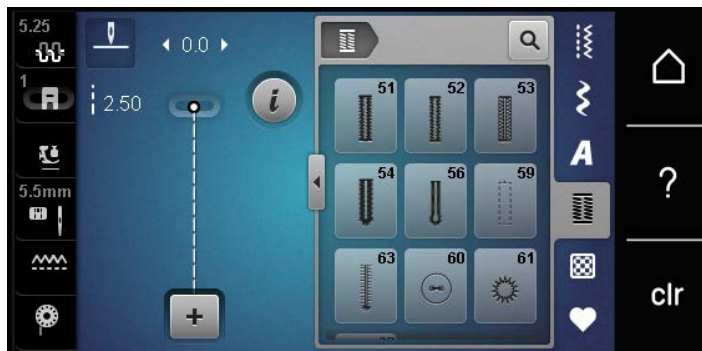


- > Premere la casella «DEL» per cancellare lettere singole del testo programmato.
- > Premere nuovamente la casella «Mostrare alfabeti» per chiudere la visualizzazione ingrandita.

9 Asole

9.1 Panoramica asole

Al fine di creare l'asola giusta per ogni bottone, ogni impiego e per ogni capo di abbigliamento, il modello è dotato di una grande scelta di asole. Il bottone corrispondente può essere cucito a macchina con l'apposito programma. La scelta di asole contiene anche asole rotonde.



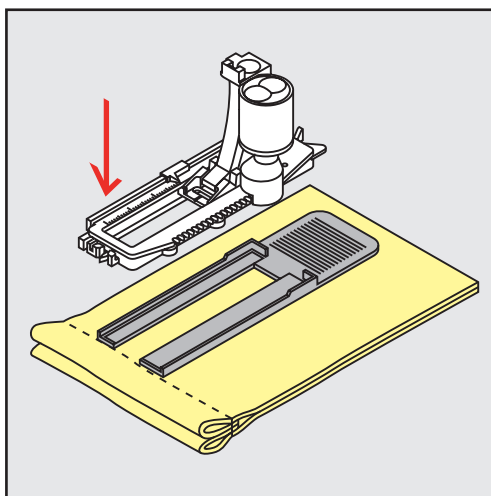
Asola	Numero asola	Nome	Descrizione
	51	Asola standard	Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, biancheria da letto.
	52	Asola standard stretta	Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento per bambini e neonati, cucito creativo.
	53	Asola elastica	Per jersey elasticizzato di cotone, lana, seta e fibre sintetiche.
	54	Asola arrotondata con travetta semplice	Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili.
	56	Asola a goccia	Per stoffe pesanti, non elasticizzate; giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero.
	59	Asola a punto diritto	Programma per rinforzare e stabilizzare asole, per tasche profilate e per asole su pelle e pelle sintetica.
	63	Asola effetto «fatto a mano»	Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento da tempo libero, biancheria da letto.
	60	Programma per cucire bottoni	Cucire bottoni con 2 o 4 fori.
	61	Asola rotonda a punto zigzag	Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi.

Asola	Numero asola	Nome	Descrizione
	62	Asola rotonda a punto diritto	Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi.

9.2 Usare il compensatore per l'asolatore a slitta

Per cucire asole orizzontalmente al bordo dell'indumento, si consiglia l'uso del compensatore per l'asolatore a slitta (accessorio opzionale).

- > Inserire il compensatore da dietro tra indumento e piedino e spingerlo in avanti fino allo spessore più alto.

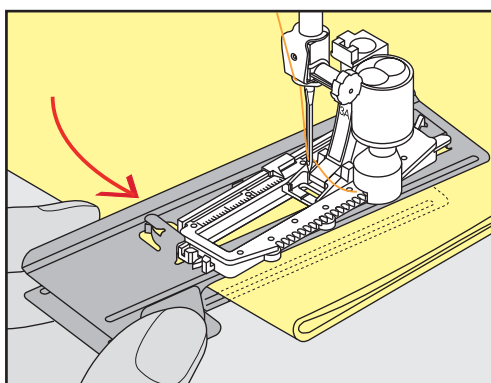


- > Abbassare il piedino.

9.3 Usare il dispositivo guida per asole

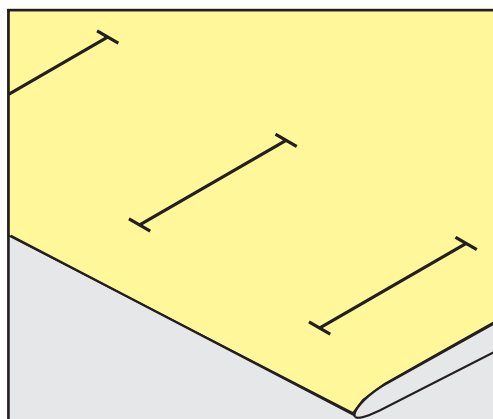
Per confezionare asole su materiali difficili si consiglia l'uso del dispositivo guida per asole (accessorio opzionale). Il dispositivo può essere usato insieme all'asolatore automatico a slitta n. 3A.

- > Inserire la guida lateralmente.

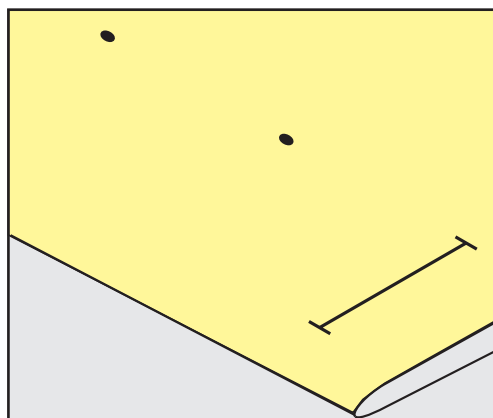


9.4 Marcare le asole

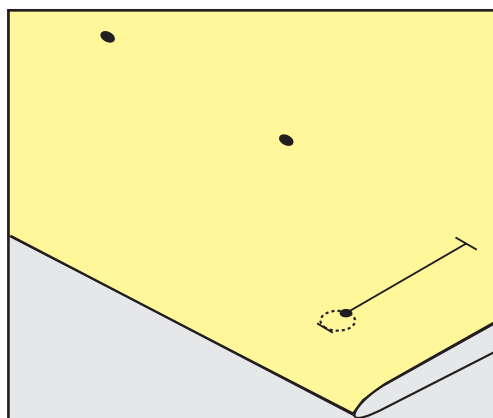
- > Per asole cucite con il sistema manuale marcare la posizione e la lunghezza dell'asola direttamente sul tessuto con un gessetto o con una penna idrosolubile.



- > Per asole automatiche marcare sulla stoffa con un gessetto o con una penna idrosolubile l'intera lunghezza della prima asola. Per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale.



- > Per asole a goccia marcare soltanto la lunghezza dei cordoncini sulla stoffa con un gessetto o con una penna idrosolubile. Il programma aggiunge automaticamente la corretta dimensione della goccia.

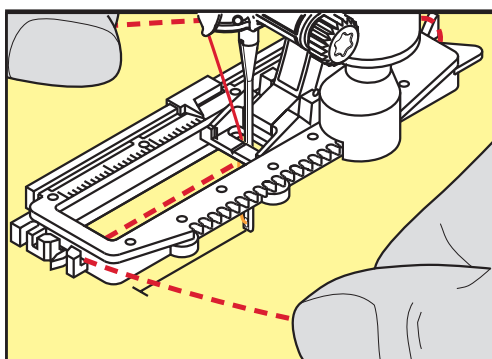


Inserire filo di rinforzo con l'asolatore automatico a slitta n. 3A (accessorio opzionale)

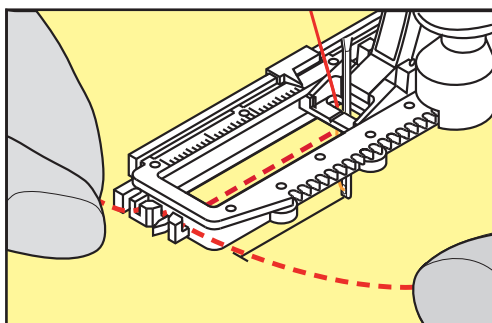
Il filo di rinforzo stabilisce l'asola, la rende più bella ed è particolarmente adatto per l'asola n. 51. Ideale sono filati come filo perlato n. 8, filo forte per cucire a mano e filo per uncinetto sottile. Si consiglia di non trattenere il filo durante il cucito.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A (accessorio opzionale) è montato ed alzato.
- > Abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola.
- > Passare il rinforzo da destra sotto l'asolatore.
- > Agganciare il filo sulla staffetta posteriore del piedino.

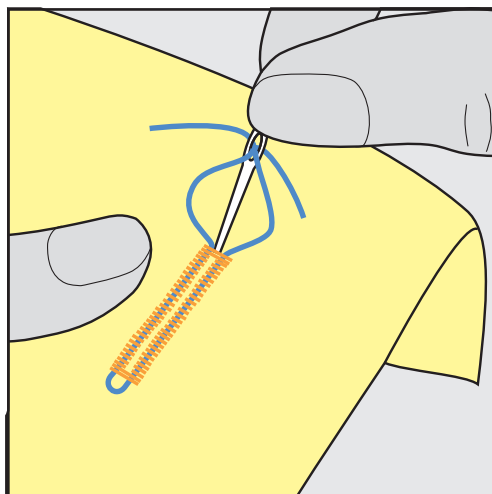


- > Portare il filo di rinforzo da sinistra in avanti e sotto il piedino.



- > Fissare le due estremità del filo di rinforzo nelle apposite fessure sul davanti del piedino.
- > Abbassare l'asolatore a slitta.
- > Eseguire l'asola nel modo abituale.
- > Tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta.

- > Passare le estremità del rinforzo sul rovescio della stoffa (con un ago per cucire a mano) e annodarle o fermarle con alcuni punti.



9.6 Prova di cucito

Cucire sempre un'asola di prova su uno scampolo del tessuto originale. Si consiglia inoltre di selezionare anche lo stesso stabilizzatore e la stessa asola. Anche la direzione di cucito dovrebbe essere la stessa per la prova. Durante la prova di cucito le impostazioni possono essere adattate, finché il risultato è soddisfacente.

Nei materiali morbidi di tessitura rada si può usare l'asola a punto diritto n. 59 come base per asole che saranno esposte a tanta usura. La pre-cucitura serve anche per rinforzare asole in pelle, vinile o feltro.

Modifiche del bilanciamento dell'asola standard manuale, dell'asola contapunti, a goccia e arrotondata si riflettono sempre su ambedue i cordoncini. Con l'asola manuale a goccia/arrotondata ogni modifica del bilanciamento di uno dei cordoncini ha l'effetto opposto sull'altro cordoncino.

Con la funzione contapunti le modifiche del bilanciamento influenzano i cordoncini delle asole in maniera diversa.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.
- > Selezionare il piedino desiderato e montarlo.
- > Posizionare la stoffa sotto il piedino ed abbassare il piedino.
- > Premere il pedale e incominciare a cucire lentamente. Guidare la stoffa senza tirarla.
- > Controllare il bilanciamento durante il cucito ed adattarlo eventualmente.
- > Controllare la prova e fare ulteriori modifiche, se è necessario.

9.7 Programmare la lunghezza dell'asola con il piedino n. 3

Con il piedino per asole n. 3 la lunghezza dell'asola deve essere programmata con la funzione contapunti. La funzione contapunti può essere usata con tutte le asole. La macchina cuce il cordoncino sinistro in avanti ed il cordoncino destro indietro. Dopo ogni modifica del bilanciamento la funzione contapunti deve essere programmata nuovamente.

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 è montato.



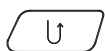
- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare la lunghezza con funzione contapunti».
- > Cucire la lunghezza desiderata.
- > Arrestare la macchina.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro», la macchina cuce la travetta inferiore ed il secondo cordoncino indietro.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere nuovamente il pulsante «Cucire indietro» per eseguire la travetta superiore e i punti di saldatura.
 - La lunghezza programmata rimane nella memoria temporanea finché la macchina viene spenta e le asole seguenti sono cucite automaticamente con la stessa lunghezza.

9.8 Programmare la lunghezza dell'asola con l'asolatore a slitta n. 3A



Appoggiare il bottone sul cerchio giallo nel display. Ingrandire/ridurre il cerchio giallo con le «Manopole multi-funzione inferiore/superiore» impostando così il diametro del bottone.

Il programma aggiunge al diametro del bottone automaticamente 2 mm per lo spessore del bottone. Se il diametro del bottone è 14 mm, la lunghezza dell'asola sarà 16 mm.

Presupposizione:

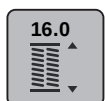
- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare l'asola».
- > Ruotare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per regolare la lunghezza dell'asola.

9.9 Asola manuale in 7 passi con il piedino n. 3

La lunghezza dell'asola viene programmata manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate scorrendo con le frecce oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 51.



- > Premere la casella «i».

man

- > Premere la casella «Programmare la lunghezza manualmente».
- Sul display è attivata la fase 1 per l'inizio dell'asola.

- > Cucire la lunghezza desiderata.
- All'inizio del cucito si attiva la fase 2.

▼

- > Arrestare la macchina alla lunghezza desiderata del cordoncino o alla marcatura.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 3.
- La macchina cuce indietro a punto diritto.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 4.
- La macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 5.
- La macchina cuce il secondo cordoncino a punto pieno.
- > Arrestare la macchina all'altezza dell'ultimo punto del primo cordoncino.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 6.
- La macchina cuce la travetta inferiore e si arresta automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 7.



- La macchina esegue i punti di fermatura e si ferma automaticamente.

9.10 Asola manuale in 5 passi con il piedino n. 3

La lunghezza dell'asola viene programmata manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate scorrendo con le frecce oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 è montato.

- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 54.

i

- > Premere la casella «i».

man

- > Premere la casella «Programmare la lunghezza manualmente».
- Sul display è attivata la fase 1 per l'inizio dell'asola.

- > Cucire la lunghezza desiderata.
- La fase 2 è attivata.

▼

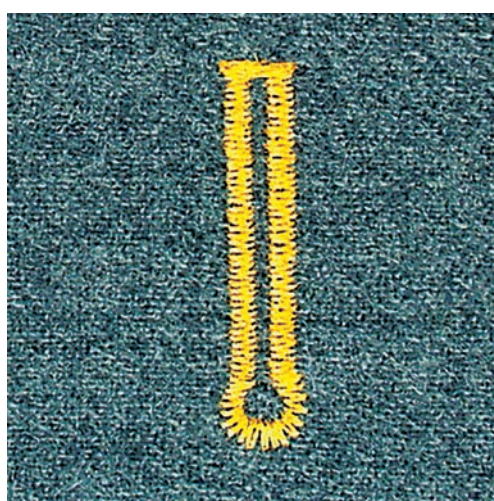
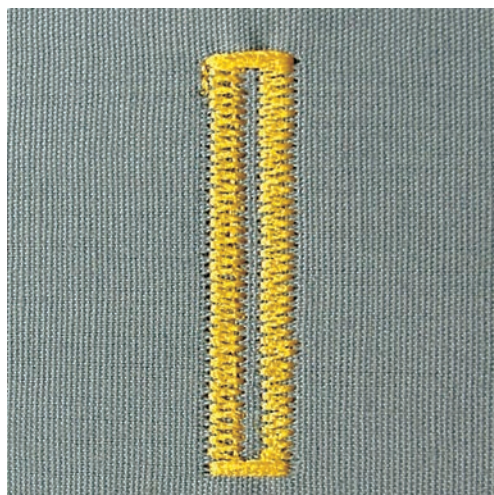
- > Arrestare la macchina alla lunghezza desiderata del cordoncino a punto pieno o alla marcatura.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 3.
- > La macchina cuce la goccia o la parte arrotondata e si arresta automaticamente.

- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 4.
 - La macchina cuce il secondo cordoncino indietro.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 5.



- La macchina cuce la travetta superiore e cuce i punti di saldatura.

9.11 Asola automatica con l'asolatore automatico a slitta n. 3A



ATTENZIONE! L'asolatore automatico a slitta n. 3A non è incluso in tutti i mercati. Se l'asolatore automatico a slitta n. 3A non è di serie, può essere acquistato come accessorio opzionale presso i rivenditori BERNINA.

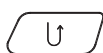
La lente ottica dell'asolatore n. 3A misura automaticamente la lunghezza dell'asola. Ogni asola è l'esatto duplicato della prima e il programma attiva il ritorno automatico al raggiungimento della lunghezza massima. L'asolatore automatico a slitta n. 3A è adatto per asole di 4 – 31 mm, a seconda del tipo di asola. L'asolatore automatico a slitta deve appoggiare in modo uniforme sul materiale, altrimenti la lunghezza non può essere misurata correttamente. Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e precisione.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 51 – 54, n. 56, n. 59 o 63.
- > Cucire la lunghezza desiderata.



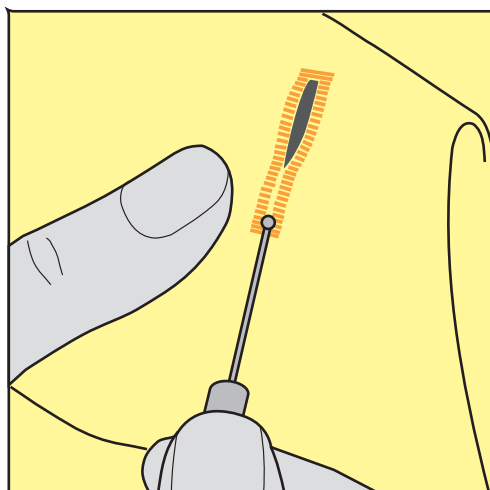
- > Premere il pulsante «Cucire indietro» per programmare la lunghezza.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» oppure premere il pedale.
 - La macchina finisce automaticamente l'asola ed esegue tutte le asole seguenti automaticamente con stessa lunghezza.

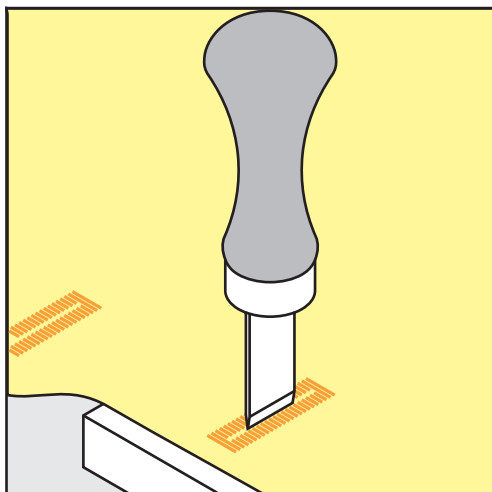
9.12 Tagliare l'asola con il taglia-asole

- > Inserire uno spillo nella travetta, per evitare di tagliare erroneamente la travetta delle asole.
- > Aprire l'asola con il taglia-asole (accessorio opzionale) tagliando dalle estremità verso il centro.



9.13 Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)

- > Mettere sotto l'asola un pezzo di legno con la superficie piana.



- > Posizionare la lesina al centro dell'asola.
- > Tagliare l'asola premendo la lesina sulla stoffa.

9.14 Cucire bottoni

Il programma per cucire bottoni permette di attaccare bottoni con 2 e 4 fori. Per ottenere una maggiore stabilità, si può eseguire il programma due volte. Per cucire un bottone con 4 fori, si inizia con i due fori anteriori.

Bottoni a scopo esclusivamente decorativo non hanno bisogno del gambo. L'altezza del gambo è la distanza tra stoffa e bottone. Con la vite del piedino n. 18 (accessorio opzionale) l'altezza del gambo può essere regolata.

Nel programma per cucire bottoni il primo punto di fermatura è sempre cucito nel foro sinistro del bottone.

Presupposizione:

- Il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale) o il piedino per cucire bottoni n. 18 (accessorio opzionale) sono montati.



- > Premere la casella «Asole».
- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Selezionare il programma per cucire bottoni n. 60.
- > Posizionare il bottone sul lavoro.
- > Girare il volantino manualmente per controllare la distanza tra i fori.
- > Tenere fermi i fili all'inizio del programma e modificare la larghezza del punto, se è necessario.
 - La macchina esegue il programma per cucire bottoni e si arresta automaticamente.
- > Tirare i due fili inferiori, finché sul rovescio del lavoro si vedono le estremità dei fili superiori.
- > Annodare i fili.

9.15 Asola rotonda



Per ottenere una maggiore stabilità eseguire l'asola due volte.

Presupposizione:

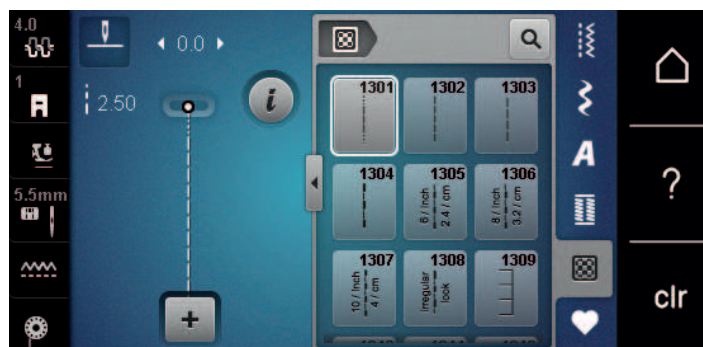
- Il piedino universale n. 1 o il piedino aperto per ricamo n. 20 è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare il programma per asole rotonde n. 61 o n. 62.
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per modificare la dimensione dell'asola rotonda.
- > Eseguire il programma per asole rotonde.
 - La macchina si ferma automaticamente alla fine del programma per asole rotonde.
- > Tagliare l'asola rotonda con le pinze oppure con un punteruolo.

10 Quiltare

10.1 Panoramica punti quilt



Punti	Numero del punto	Nome	Descrizione
	1301	Quiltare, Programma di fermatura	Fermatura con punti corti all'inizio ed alla fine della cucitura.
	1302	Punto quilt diritto	Punto diritto, lunghezza punto 3 mm.
	1303	Punto quilt diritto	Punto diritto, lunghezza punto 2 mm.
	1304	Punto quilt «effetto fatto a mano» 1304 – 1308	Imitazione del punto quilt eseguito a mano, da eseguire con filo trasparente.
	1309	Punto appliqué 1309 – 1310, 1313, 1314	Per appliqué e per cucire nastri con punto decorativo.
	1311	Punto quilt decorativo	Imitazione del punto quilt eseguito a mano, da eseguire con filo trasparente.

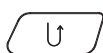
10.2 Programma fermapunto per quiltare

Presupposizione:

- Piedino universale per trasporto indietro n. 1 è montato.

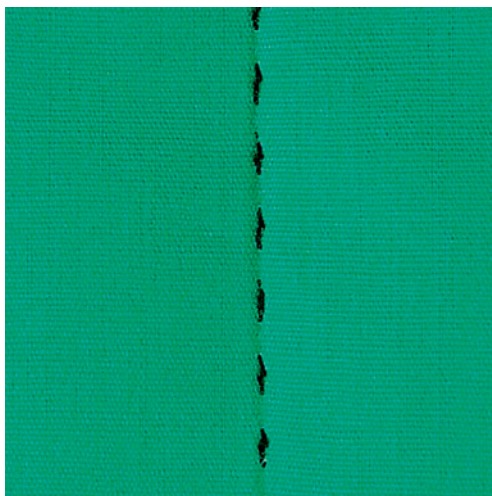


- > Premere la casella «Punti quilt».
- > Selezionare il punto quilt n. 1301.
- > Premere il pedale.
 - All'inizio del cucito la macchina cuce automaticamente 6 punti in avanti.



- > Eseguire la cucitura nella lunghezza desiderata.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
 - La macchina cuce automaticamente 6 punti in avanti e si ferma alla fine del promma di fermatura.

10.3 Punto quilt «effetto fatto a mano»



Il Punto quilt «effetto fatto a mano» è ideale per tutti i materiali e progetti che devono avere l'aspetto «fatto a mano». Usare un filo trasparente come filo superiore e filo da ricamo come filo inferiore. Si consiglia di ridurre la velocità di cucito per evitare che il filo trasparente si spezzi. Eventualmente adattare anche la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al punto quilt selezionato.

Presupposizione:

- Il piedino universale per trasporto indietro n. 1 è montato.



- > Premere la casella «Punti quilt».
- > Selezionare il punto quilt «effetto fatto a mano» n. 1304 oppure 1305, 1306, 1307 oppure 1308.
- > Eventualmente adattare la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al punto quilt selezionato.
- > Premere il pedale o il pulsante «Start/Stop» per avviare la macchina.

10.4 Quiltare a mano libera



Guanti speciali con nodini di gomma (accessorio opzionale) facilitano la guida del lavoro.

Si consiglia di montare il piano supplementare e di utilizzare la ginocchiera alzapiedino. Si consiglia inoltre di partire dal centro del lavoro e quiltare verso l'esterno, guidando il lavoro con movimenti leggeri e rotondi per creare il disegno desiderato. La quiltatura a mano libera e il rammendo si basano sullo stesso principio del lavoro a mano libera.

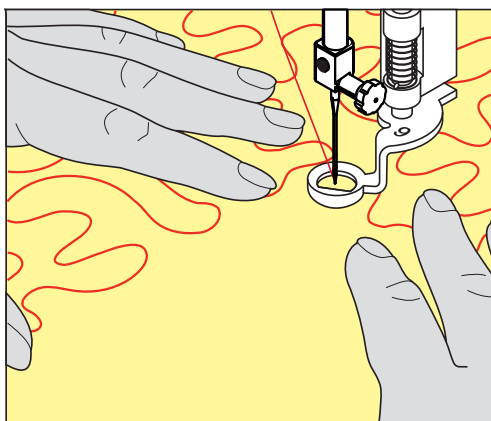
Lo stippling è la tecnica ideale per riempire superfici grandi. Le cuciture arrotondate a punto diritto creano dei meandri che non si devono incrociare mai.

Presupposizione:

- Appuntare con gli spilli o imbastire la stoffa superiore, l'imbottitura e la stoffa inferiore, creando il "sandwich".
- Le griffe del trasporto sono abbassate.
- Il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Punti utili».
 - Punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Eventualmente adattare la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al lavoro.
- > Premere il pedale oppure il tasto «Start/Stop» per avviare la macchina.
- > Ambedue le mani - il più vicino possibile al piedino - tengono la stoffa come un telaio.
- > Se il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa, guidare il lavoro più lentamente.
- > Se si formano nodi di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente.



11 Appendice

11.1 Manutenzione e pulizia

Pulire il display

- > Pulire il display con un panno di microfibra morbido, leggermente inumidito.

Pulire le griffe del trasporto

Rimuovere regolarmente i residui di filo sotto la placca ago.



Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere il piedino e l'ago.
- > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



- > Rimuovere la placca ago.
- > Pulire le griffe del trasportatore con il pennello.

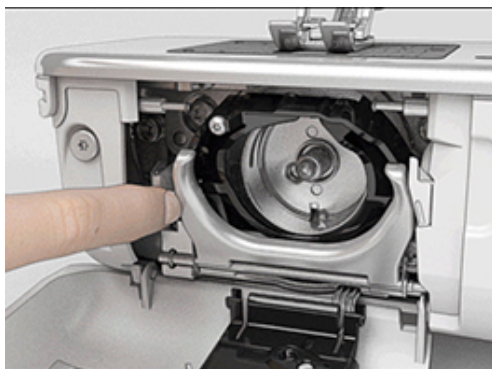
Pulire il crochet



Componenti con alimentazione elettrica

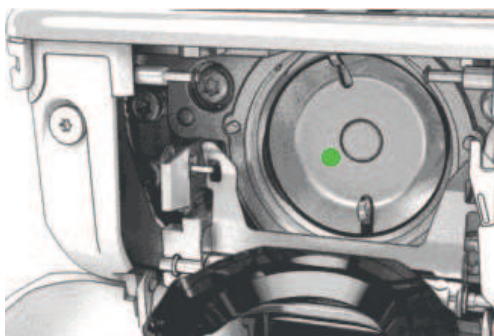
Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Aprire lo sportello del crochet.
- > Rimuovere la capsula.
- > Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



- > Aprire il fermaglio dell'anello nero che regge il crochet.

- > Rimuovere il crochet.



- > Pulire la guida del crochet con il pennello; non usare oggetti appuntiti.
- > Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.
- > Montare il crochet, inserendolo da sopra obliquamente con la parte inferiore in avanti dietro l'anello nero ribaltato.
- > Posizionare il crochet in modo che le due camme del manda-crochet possano inserirsi nelle aperture corrispondenti del crochet e che la marcatura colorata del manda-crochet è visibile nel foro del crochet.
- > Inserire il crochet.
 - Il crochet è magnetico e si posiziona automaticamente.
- > Richiudere l'anello nero ed il fermaglio; la levetta deve scattare.
- > Girare il volantino per controllare se il posizionamento è corretto.
- > Inserire la capsula.

Lubrificazione del crochet



PRUDENZA

Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

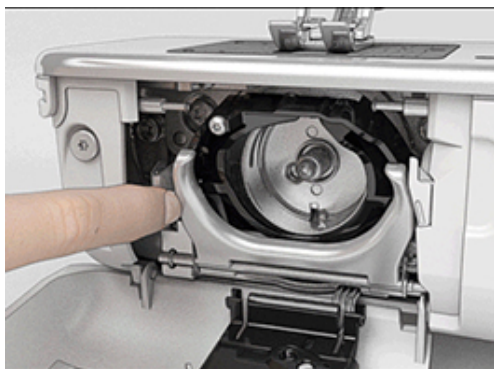
- > Spegnerla la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

Lubrificazione del crochet

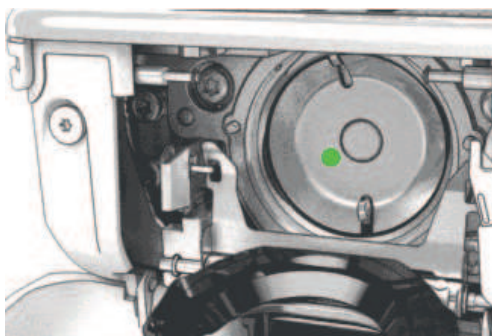
Troppo olio può macchiare la stoffa ed il filo.

- > Cucire prima su un ritaglio di stoffa.
- > Estrarre la capsula.
- > Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



- > Aprire il fermaglio dell'anello nero che regge il crochet.

- > Rimuovere il crochet.



- > Mettere 1 goccia dell'olio BERNINA nella guida del crochet.



- > Mettere 1 goccia dell'olio BERNINA in ambedue i serbatoi per inumidire i feltri. Accertarsi che non ci sia olio sulla superficie del supporto del crochet (punti rossi).



- > Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.
- > Montare il crochet, inserendolo da sopra obliquamente con la parte inferiore in avanti dietro l'anello nero ribaltato.
- > Posizionare il crochet in modo che le due camme del manda-crochet possano inserirsi nelle aperture corrispondenti del crochet e che la marcatura colorata del manda-crochet è visibile nel foro del crochet.
- > Inserire il crochet.
 - Il crochet è magnetico e si posiziona automaticamente.
- > Richiudere l'anello nero ed il fermaglio; la levetta deve scattare.
- > Girare il volantino per controllare se il posizionamento è corretto.
- > Inserire la capsula.

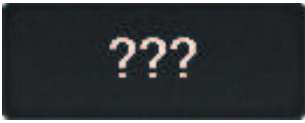
11.2 Risoluzione dei problemi

Difetto	Causa	Soluzione
Formazione difettosa del punto	Filo superiore troppo teso/troppo lento.	> Regolare la tensione del filo superiore.
	Ago storto o spuntato.	> Sostituire l'ago con un ago nuovo di buona qualità.
	Ago di qualità scadente.	> Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
	Filo di qualità scadente.	> Usare filati di buona qualità.
	Rapporto ago/filo sbagliato.	> Adattare l'ago allo spessore del filo.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	La stoffa è stata tirata durante il cucito.	> Guidare la stoffa regolarmente.
Formazione difettosa del punto 	Capsula non adatta.	> Utilizzare la capsula a corredo, contrassegnata con triangoli.
Punti saltati	Ago non adatto.	> Adoperare aghi del sistema 130/705 H.
	Ago storto o spuntato.	> Cambiare l'ago.
	Ago di qualità scadente.	> Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
	Ago non inserito correttamente.	> Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
	Punta dell'ago non adatta.	> Scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto.
Punti difettosi	Residui di filo tra i dischi della tensione.	> Piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passare la piega varie volte tra i dischi della tensione.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	Residui di filo sotto la molla della capsula.	> Rimuovere i residui di filo da sotto la molla della capsula.

Difetto	Causa	Soluzione
Filo superiore si spezza	Rapporto ago/filo sbagliato.	> Adattare l'ago allo spessore del filo.
	Tensione del filo superiore troppo forte.	> Ridurre la tensione del filo superiore.
	Infilatura sbagliata.	> Infilare nuovamente.
	Filo di qualità scadente.	> Usare filati di buona qualità.
	Foro della placca dell'ago o punta del crochet danneggiati.	> Contattare un concessionario BERNINA per la riparazione. > Sostituire la placca ago.
	Filo incastrato nella leva tendifilo. 	> Spingere il coperchio servizio (1) verso sinistra e rimuoverlo. > Rimuovere i residui di filo. > Inserire i 4 perni del coperchio di servizio negli appositi incavi e spingere il coperchio verso destra.
Filo inferiore si spezza	Capsula danneggiata.	> Sostituire la capsula.
	Foro della placca ago danneggiato.	> Contattare un concessionario BERNINA per la riparazione. > Sostituire la placca ago.
	Ago storto o spuntato.	> Cambiare l'ago.
L'ago si spezza	Ago non inserito correttamente.	> Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
	La stoffa è stata tirata durante il cucito.	> Guidare la stoffa regolarmente.
	Materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito.	> Usare il piedino adatto per stoffe voluminose, p.es. piedino Jeans n. 8. > Usare le piastrine compensatrici per superare lo spessore delle cuciture.
	Filo annodato.	> Usare filati di buona qualità.
Larghezza del punto non regolabile	Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.	> Cambiare l'ago. > Sostituire la placca ago.

Difetto	Causa	Soluzione
Velocità troppo bassa	Temperatura ambiente sfavorevole.	> Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.
	Impostazioni nel programma Setup.	> Impostare la velocità nel programma Setup. > Impostare il cursore della velocità.
La macchina non si accende	Temperatura ambiente sfavorevole.	> Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire. > Collegare la macchina e accenderla.
	La macchina è difettosa.	> Contattare un rivenditore BERNINA.
Errore durante l'aggiornamento del software	Chiavetta USB non riconosciuta.	> Usare una chiavetta USB BERNINA.
	Procedimento Update bloccato e la clessidra è ferma sul display.	> Togliere la chiavetta USB. > Spegnerla la macchina. > Accendere la macchina. > Seguire le indicazioni sul display.
	Dati dell'aggiornamento non trovati.	> Decomprimere la cartella zip. > Salvare i dati dell'aggiornamento direttamente sulla chiavetta, non in una cartella sulla chiavetta USB.

11.3 Messaggi di errore

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
	Numero del punto sconosciuto.	> Controllare l'impostazione e digitare un nuovo numero.
	Selezione del punto non possibile nella modalità combinazioni.	> Combinare altri punti.
	Griffe del trasporto non abbassate.	> Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.
	Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.	> Cambiare l'ago. > Sostituire la placca ago.
	L'ago non si trova nella posizione più alta.	> Impostare la posizione dell'ago con il volantino.
	Il motore principale non funziona.	> Girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta. > Rimuovere la placca ago. > Rimuovere i residui di fili. > Pulire il crochet. > Estrarre il crochet e controllare, se sul retro magnetico del crochet sono attaccate le punte degli aghi spezzati.
Memoria della chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) insufficiente.	Non c'è abbastanza memoria libera sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).	> Utilizzare una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). > Cancellare i dati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).
Non ci sono dati personali sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).	La chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) non contiene dati personali da ripristinare.	> Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
Il ripristino dei dati personali è fallito.	L'aggiornamento è stato completato con successo, ma i dati personali non sono stati ripristinati.	> Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). > Trasferire i dati salvati nella macchina.
Nessuna chiavetta USB BERNINA inserita. Assicurarsi che durante l'intero aggiornamento automatico rimane inserita sempre la stessa chiavetta USB BERNINA.	Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) non inserita.	> Usare una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con sufficiente memoria libera.
L'Update del software è fallito.	Nuova versione software non trovata sulla chiavetta USB.	> Verificare se il file ZIP compresso è stato decompresso per l'aggiornamento software. > Controllare se i dati per l'aggiornamento del software sono stati salvati direttamente sul chiavetta USB e non in una cartella della chiavetta. > Aggiornare il software..
 	La macchina deve essere pulita/ lubrificata.	> Pulire la macchina. > Lubrificare il crochet. Informazione importante relativa alla lubrificazione: Tropo olio può macchiare la stoffa ed il filo. > Dopo la lubrificazione cucire sempre su un ritaglio di stoffa.

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
E' arrivato il momento per la revisione della macchina. Contattare un concessionario BERNINA per fissare un appuntamento.	La macchina necessita di manutenzione. Il messaggio appare alla fine del periodo che è programmato come intervallo per la revisione. Informazione importante: Osservando le regole per la pulizia e manutenzione, il corretto funzionamento e la longevità della macchina sono garantiti. Mancata osservanza può ridurre la vita della macchina e limitare la garanzia. Il costi per la manutenzione sono regolati da paese a paese. Chiedere informazioni presso il Suo rivenditore BERNINA.	> Contattare un concessionario BERNINA. > Eliminare il messaggio temporaneamente premendo la casella «ESC». Dopo la terza cancellazione il messaggio riappare solo al raggiungimento del prossimo intervallo per la revisione.

11.4 Custodia e smaltimento

Custodia della macchina

Si consiglia di custodire la macchina nel cartone originale. Se la macchina è custodita in un ambiente freddo, metterla in un luogo caldo circa 1 ora prima di usarla.

- > Spegner la macchina e staccare la spina.
- > Non conservare la macchina all'aperto.
- > Proteggere la macchina dagli agenti atmosferici.

Smaltimento della macchina

BERNINA si impegna nella tutela dell'ambiente. Ci impegniamo di ridurre ad un minimo l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente il design del prodotto e la tecnologia di produzione.

Si prega di smaltire questo prodotto senza inquinare l'ambiente e nel pieno rispetto delle norme nazionali vigenti. Non gettare questo prodotto nella spazzatura. Se necessitano ulteriori informazioni si prega di contattare un rivenditore BERNINA.

- > Pulire la macchina.
- > Dividere i componenti a seconda dei materiali differenti e smaltirli nel rispetto delle leggi e normative locali.

11.5 Dati tecnici

Denominazione	Valore	Unità
Spessore massimo stoffa	10.5 (0,41)	mm (inch)
Illuminazione	8	LED
Velocità massima	900	spr/rpm
Misure senza perno portafilo verticale	465/330/200 (18.30/12.99/7.87)	mm (inch)
Peso	10.0	kg
Consumo di energia	90	Watt
Tensione di ingresso	100-240	Volt
Classe di protezione (elettrotecnica)	II	
Data di produzione: Indicata sulla targhetta di identificazione sotto «Code».		

12 Panoramica Punti

12.1 Panoramica punti

Punti utili

1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
12 	13 	14 	15 	16 	17 	18 	19 	20 	22 	23 
24 	25 	26 	29 	30 	32 	33 				

Asole

51 	52 	53 	54 	56 	59 	63 	60 	61 	62 	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

Punti decorativi

Punti natura

101 	102 	103 	104 	106 	107 	108 	109 	110 	111 	112 
113 	114 	115 	116 	117 	118 	119 	122 	123 	124 	125 
136 	137 									

Punti croce

301 	302 	303 	304 	305 	306 	307 	308 	309 	311 	312 
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Punti satin

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414
										
415	416	417	425	426	429	465	466			
										

Punti ornamentali

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611
										
612	613	614	615	616	651	652	653	654	655	656
										
657										
										

Punti tradizionali

701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711
										
712	713	714	715	716	717	721	722	723	724	725
										
726	727	729	730	731	732	741	742	743		
										

Punti bambini

901 	902 	903 	904 	905 	906 	907 	908 	909 	910 	911 
912 	913 	914 	915 	916 	917 	918 	919 	920 	921 	922 
924 	935 	948 	950 	954 	961 					

Punti quilt

1301 	1302 	1303 	1304 	1305 	1306 	1307 	1308 	1309 	1310 	1311 
1313 	1314 									

A

Accessori in dotazione	20
Aggiornare il firmware della macchina	54
Ago, filo, stoffa	26
Alfabeti	90
Aprire il Tutorial	57
Aprire la Guida al cucito	57
Asole	92

B

Benvenuti nel mondo BERNINA	14
-----------------------------	----

C

Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A	53
Cambiare il piedino a soletta	35
Cambiare l'ago	38
Collegare il pedale	30
Controllare la versione firmware	51
Custodia della macchina	115

D

Dati tecnici	116
Disco svolgifilo	33

F

Filo di rinforzo	96
------------------	----

I

Impostare i segnali acustici	49
Impostare la luminosità del display	50
Impostare la velocità massima di cucito	48
Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente)	40
Infilare il filo inferiore	45
Infilare il filo superiore	41
Infilare l'ago doppio	43
Infilatura dell'ago triplo	44
Inserire i dati del rivenditore	51
Introduzione	14

L

Lubrificare il crochet	108
------------------------	-----

M

Manutenzione e pulizia	107
Messaggi di errore	115
Modalità combinazioni	63
Modalità eco	57
Montare la ginocchiera	31

N

Nervature	87
-----------	----

P

Panoramica Punti	117
Prescrizioni di sicurezza	10
Programma Help	57
Prova die cucito	97
Pulire il crochet	107
Pulire le griffe di trasporto	107
Punti decorativi	86
Punti utili	70

Q

Quiltare	104
----------	-----

R

Rapporto ago/filo	29
Regolare la posizione del piedino con la ginocchiera	35
Regolare la tensione del filo superiore	48
Regolare la velocità	59
Rete di plastica	33
Ripristinare le impostazioni base	53
Risoluzione dei problemi	112

S

Salvare i dati assistenza	52
Selezionare impostazioni personali	48
Selezionare la lingua	50
Selezione del punto	59
Smaltimento della macchina	115
Sostituire il piedino	36
Sostituire la placca ago	40
Spiegazione dei simboli	15

